

G «Ұйқы» режимі:

Бұл режимде желдеткіштің жылдамдығы табиғи жел ескендей болу үшін өзгеріп тұрады, ал жылдамдық деңгейі әр 30 минут сайын 1-деңгейге жеткенше төмендейді (режим жоғары деңгейде іске қосылған жағдайда).

АУАНЫ САЛҚЫНДАТУ ФУНКЦИЯСЫ:

Ауаны салқындату функциясын бастау немесе тоқтату үшін [COOLING] түймесін басыңыз. Бұл режимде су сорғысы жұмыс істеп тұрады, сондықтан су резервуары сумен толтырылғанына көз жеткізіңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Тазалау, құрастыру немесе бөлшектеу алдында құрылғыны әрдайым розеткадан суырып қойыңыз.
- Құрылғыны немесе қуат сымын суға салушы болмаңыз. Электрлік бөлшектерді суға тигізбеңіз.
- Құрылғының корпусын дымқыл шүберекпен тазалаңыз, содан кейін оны құрғатыңыз.

СУ РЕЗЕРВУАРЫНАН СУДЫ ТӨГУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ:

- Су резервуары құлпын (9) ашыңыз және су резервуарын (10) ақырындап суырып алыңыз.
- Сорғы құлпын (12) ашыңыз, одан кейін су резервуарын толығымен алып шығыңыз.
- Су резервуарын шұңғылшаға босатып, дымқыл шүберекпен тазалаңыз, одан кейін оны қайта салып, сорғыны қайта тағыңыз.

СУ ШЫМЫЛДЫҒЫН ТАЗАЛАУ:

- Ауаны салқындату функциясын өшіріңіз және су шымалдығын кептіру үшін құрылғыны шамамен 30 минуттай "қалыпты" желдеткіш режимінде жұмыс істетіңіз.
- Резервуардағы барлық суды төгіңіз.
- Бекіткіш бұранданы (7) ашыңыз және артқы торлы қақпақ (8) пен су шымалдығын (6) мұқият алыңыз.
- Шаң мен кірді кетіру үшін су шымалдығын таза сумен шайыңыз. Торды деформацияламау үшін қолмен үйкемеңіз, себебі бұл ауа ағынына әсер етуі мүмкін.
- Барлығын орнына қойыңыз және сақтаудан бұрын толығымен кептіріп алыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

220-230 В • 50 Гц • 60 Вт



Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою

■ Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.



FA-5560-4

TOWER FAN
INSTRUCTION MANUAL

TURMVENTILATOR
BEDIENUNGSANLEITUNG

WENTYLATOR KOLUMNOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

VENTILATOR ÎN FORMĂ DE TURN
MANUAL DE UTILIZARE

STAJAĆI KLIMA-UREĐAJ
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

КОЛОНЕН ВЕНТИЛАТОР
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

VENTILATEUR COLONNE
MODE D'EMPLOI

КОЛОННИЙ ВЕНТИЛЯТОР
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΠΥΡΓΟΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

VENTILATORE A COLONNA
MANUALE ISTRUZIONI

VENTILADOR DE TORRE
MANUAL DE INSTRUCCIONES

TORENVENTILATOR
GEBRUIKERSHANDLEIDING

TORNFLÄKT
BRUKSANVISNING

STEBRNI VENTILATOR
PRIROČNIK Z NAVODILI

SLOUPOVÝ VENTILÁTOR
NÁVOD K POUŽITÍ

TORŃA VENTILATORS
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

BOKŠTAS VENTILIATORIAUS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

TORNI VENTILATORI
KASUTUSJUHEND

STĹPOVÝ VENTILÁTOR
NÁVOD NA POUŽÍVANIE

НАПОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЕДЕНДІК ЖЕЛДЕТКІШ
ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ



ENGLISH PAGE 2
DEUTSCH SEITE 5
POLSKI STRONA 8
ROMANESTE PAGINA 11
SCG/CRO/B.I.H. STRANA 14
BЪЛГАРСКИ CTP. 17
FRANÇAIS PAGE 20

УКРАЇНСЬКА CTOP. 23
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 26
ITALIANO PAGINA 29
ESPAÑOL PAGINA 32
NEDERLANDS PAGINA 35
SVENSKA PAGINA 38
SLOVENŠÇINA STRAN 41

ČESKY STRANA 44
LATVIAN LPP. 47
LIETUVIU K. P. 50
EESTI KEEL LEHEL 53
SLOVENSKY STRANA 56
РУССКИЙ CTP. 59
ҚАЗАҚ БЕТ 62

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании
TZS FIRST AUSTRIA®
Только ПОДЛИННИКИ с ЭТИМ **TZS**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded (earthed).
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or a heated oven).
- Keep the back of the unit at least 30 cm away from walls or objects to ensure free airflow.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- The ventilation openings must be kept free.
- Ensure the appliance is turned off and disconnected from power source before filling it with water.
- Be careful not to knock the unit over. Unplug the appliance if it is tipped over or if there is some water in the casing. Dry the housing before use.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- Do not use the appliance in the immediate vicinity of water sources such as bathtub, shower, washbasin or swimming pool.
- Never put your fingers or any object through the protective grille or ventilation holes of the appliance.

- Unplug the appliance before moving it from one location to another.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

OVERVIEW (Fig. A)

1. Display
2. Air outlet
3. Water level window
4. Pedestal
5. Handle
6. Water curtain
7. Fixing screw
8. Rear grid cover
9. Tank lock
10. Water tank
11. Water pump
12. Pump lock
13. Power cord

SCOPE OF DELIVERY

- Tower fan
- Pedestal
- Remote control
- Ice cartridges (2 pieces)
- Instruction manual

ASSEMBLY INSTRUCTIONS (Fig. B)

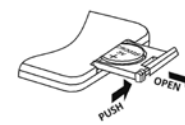
1. First put the two halves of the pedestal together.
2. Place the assembled pedestal on the underside of the device and align the four holes for the mounting screws with the holes on the bottom of the device. Now screw the pedestal to the device.

PRECAUTIONS:

- Make sure the device is unplugged from the mains before filling or refilling the tank with water.
- Use only pure or distilled cold water. Do not add chemicals, oils or other additives.
- When using the cooling function, make sure the water level in the tank is between the "MIN" and "MAX" marks. Refill water when it is running low to prevent the pump from running dry. Never fill water beyond the "MAX" mark.

FILLING THE WATER TANK

- Pull out the water tank
- To increase the cooling effect, put the ice cartridges into the water tank. Before the ice cartridges are used for the first time, they must be prepared as follows:
 -) Fill the ice cartridge with water to activate the gel beads inside.
 -) Place the ice cartridge in the freezer until it is completely frozen.
- Fill the water tank with pure, cold water.
- Make sure that water level is between the minimum and maximum mark.
- Close the water tank.

REMOTE CONTROL

Use a CR2025 (3 V) battery for the remote control. Make sure that the positive pole is facing up when inserting the battery.

OPERATING INSTRUCTIONS

- [ON/OFF] On/Off button
- [SPEED] Speed selection
- [TIMER] Timer function
- [OSCILLATION] Oscillation function
- [MODE] Mode selection
- [COOLING] Air-Cooling function

Place the fan on a dry, level and stable surface. Connect the power cord to a suitable power outlet.

ON/OFF:

Press the [ON/OFF] button to switch the fan on or off.

SPEED selection:

Press the [SPEED] button repeatedly to switch between fan speed levels 1, 2 and 3.

TIMER function:

Press the [TIMER] button repeatedly to set an auto-off timer. The Timer can be set from 0 to 8 hours in 1h steps. Selecting 0 deactivates the timer.

OSCILLATION function:

Press the [OSC] button to start or stop the oscillation function.

MODE SELECTION

Press the [MODE] button repeatedly to switch between "Normal", "Natural" and "Night" mode.

**"Normal" mode:**

The fan rotates constantly at the set speed.

**"Natural" mode:**

The fan speed varies in this mode to simulate a natural wind behaviour.

**"Night" mode:**

In this mode the fan speed varies to simulate a natural wind behaviour and the speed level decreases every 30 minutes until it is at level 1 (assuming the mode starts at a higher level).

AIR COOLING function:

Press the [COOLING] button to start or stop the air-cooling function.

In this mode the water pump is operating, so make sure the water tank is filled with water.

CLEANING & MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from power before cleaning, assembly or disassembly.
- Never immerse the appliance or power cord in water. Do not let the electrical parts come into contact with moisture.
- Clean the housing of the unit with a damp cloth and then wipe it dry.

DRAINING AND CLEANING THE WATER TANK:

- Open the water tank lock (9) and slightly pull out the water tank (10).
- Open the pump lock (12), then remove the water tank completely.
- Empty the water tank over a sink and clean it with a damp cloth, then reinsert it and reattach the pump.

CLEANING THE WATER CURTAIN:

- Turn off the air-cooling function and let the unit run in "normal" fan mode for about 30 minutes to dry the water curtain.
- Drain all water from the tank.
- Open the fixing screw (7) and carefully remove the rear grid cover (8) and water curtain (6).
- Rinse the water curtain under fresh water to remove dust and dirt. Do not rub the mesh with your hand to avoid deformation, as this may affect the airflow.
- Put everything back in place and allow to dry completely before storing.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

220-230 V • 50 Hz • 60 W

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

■ Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen (wie z. B. Gas- oder Elektrokochnern oder einem beheizten Backofen) und stellen Sie keine Teile des Geräts darauf ab.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Rückseite des Produkts in einem Abstand von mindestens 30 cm zu Wänden oder Gegenständen befindet, um einen ungehinderten Luftstrom zu gewährleisten.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Die Lüftungsöffnungen müssen frei gehalten werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen wurde, bevor Sie es mit Wasser füllen.
- Achten Sie darauf, das Gerät nicht umzuwerfen. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn es umgekippt ist oder sich im Gehäuse etwas Wasser befindet. Trocknen Sie das Gehäuse vor dem Gebrauch.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Sofort den Netzstecker ziehen.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasserstellen wie Badewanne, Dusche, Waschbecken oder Schwimmbecken.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder irgendwelche Gegenstände durch das Schutzgitter oder die Lüftungsöffnungen des Geräts.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät von einem Ort zu einem anderen bringen.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

ÜBERBLICK ÜBER DAS GERÄT (Abb. A)

1. Display
2. Luftauslass
3. Sichtfenster Wasserfüllstand
4. Standfuß
5. Handgriff
6. Wasservorhang
7. Befestigungsschraube
8. Hinteres Abdeckgitter
9. Tankverriegelung
10. Wassertank
11. Wasserpumpe

12. Pumpenverriegelung
13. Netzkabel

PACKUNGSMATERIAL

- Turmventilator
- Standfuß
- Fernbedienung
- Eispatronen (2 Stück)
- Gebrauchsanweisung

MONTAGEANLEITUNG (Abb. B)

1. Setzen Sie zuerst die beiden Hälften des Standfußes zusammen.
2. Setzen Sie den montierten Standfuß auf die Unterseite des Geräts und richten Sie die vier Löcher für die Befestigungsschrauben auf die Bohrungen an der Unterseite des Geräts aus. Schrauben Sie nun den Standfuß am Gerät fest.

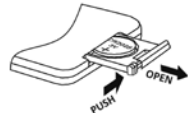
SICHERHEITSHINWEISE:

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Wassertank mit Wasser befüllen oder nachfüllen.
- Verwenden Sie nur reines oder destilliertes kaltes Wasser. Geben Sie weder Chemikalien noch Öle oder andere Zusätze hinzu.
- Wenn Sie die Kühlfunktion verwenden, achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Tank zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ liegt. Füllen Sie Wasser nach, wenn der Vorrat zur Neige geht, damit die Pumpe nicht trockenläuft. Füllen Sie den Tank nicht über die „MAX“-Marke hinaus auf.

BEFÜLLEN DES WASSERTANKS

- Ziehen Sie den Tank heraus.
- Setzen Sie die Eispatronen in den Wassertank ein, um den Kühleffekt zu steigern. Vor der ersten Verwendung müssen die Eispatronen wie folgt vorbereitet werden:
 -) Füllen Sie die Eispatrone mit Wasser, um die Gelbkügelchen im Inneren zu aktivieren.
 -) Legen Sie die Eispatrone in den Gefrierschrank, bis sie vollständig gefroren ist.
- Füllen Sie sauberes, kaltes Wasser in den Wassertank.
- Achten Sie darauf, dass sich der Wasserpegel zwischen der minimalen und maximalen Wasserstands-Markierung befindet.
- Schließen Sie den Wassertank wieder.

FERNBEDIENUNG



Die Stromversorgung der Fernbedienung erfolgt über eine Knopfzelle des Typs CR2025 (3 V).

Achten Sie beim Einsetzen der Batterie darauf, dass der Pluspol nach oben weist.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- [ON/OFF] Ein/Aus-Taste
- [SPEED] Drehzahl einstellen
- [TIMER] Timer-Funktion
- [OSCILLATION] Schwenkfunktion
- [MODE] Auswahl der Betriebsart
- [COOLING] Luftkühlung

Stellen Sie den Ventilator auf einer trockenen, flachen und stabilen Unterlage auf. Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Steckdose an.

EIN- UND AUSSCHALTEN:

Schalten Sie den Ventilator mit der [ON/OFF]-Taste ein oder aus.

DREHZAHLEINSTELLEN:

Drücken Sie wiederholt die [SPEED]-Taste, um die Drehzahlstufen 1, 2 oder 3 zu wählen.

TIMER:

Drücken Sie wiederholt die [TIMER]-Taste, um einen automatischen Abschalttimer einzustellen. Der Timer lässt sich in Schritten von jeweils einer Stunde auf eine Zeitspanne zwischen 0 und 8 Stunden einstellen. Stellen Sie den Wert „0“ ein, wird der Timer deaktiviert.

SCHWENKFUNKTION:

Drücken bzw. tippen Sie auf die [OSC]-Taste, um die Schwenkfunktion zu aktivieren/deaktivieren.

AUSWAHL DER BETRIEBSART

Drücken Sie wiederholt die [MODE]-Taste, um zwischen den Betriebsarten „Normal“, „Naturmodus“ und „Nachtmodus“ umzuschalten.



Betriebsart „Normal“:

Der Ventilator dreht sich ständig mit der eingestellten Drehzahl.



Betriebsart „Natur“:

In diesem Modus verändert sich die Ventilator Drehzahl, um natürlichen Wind zu simulieren.



Betriebsart „Nachtmodus“:

Bei dieser Betriebsart verändert sich die Ventilator Drehzahl, um natürlichen Wind zu simulieren. Dabei nimmt die Drehzahl alle 30 Minuten ab, bis sie die Stufe 1 erreicht (vorausgesetzt, die Betriebsart beginnt mit einer höheren Stufe).

LUFTKÜHLUNG:

Drücken Sie auf die COOLING-Taste, um die Luftkühlung zu aktivieren oder zu deaktivieren. In dieser Betriebsart läuft die Wasserpumpe. Stellen Sie darum sicher, dass der Wassertank mit Wasser gefüllt ist.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung, Montage oder Demontage immer den Netzstecker ziehen.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel unter keinen Umständen in Wasser. Lassen Sie die elektrischen Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es dann ab.

DEN WASSERTANK ENTLEREEN UND REINIGEN:

- Öffnen Sie die Wassertankverriegelung (9) und ziehen Sie den Wassertank (10) leicht heraus.
- Öffnen Sie die Pumpenverriegelung (12) und nehmen Sie den Wassertank dann vollständig heraus.
- Entleeren Sie den Wassertank über einem Waschbecken und reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch. Setzen Sie ihn dann wieder ein und befestigen Sie die Pumpe wieder.

DEN WASSERVORHANG REINIGEN:

- Schalten Sie die Luftkühlung aus und lassen Sie das Gerät etwa 30 Minuten lang im „normalen“ Lüftermodus laufen, um den Wasservorhang zu trocknen.
- Leeren Sie den Tank vollständig aus.
- Lösen Sie die Befestigungsschraube (7) und entfernen Sie vorsichtig das hintere Abdeckgitter (8) und den Wasservorhang (6).
- Spülen Sie den Wasservorhang mit frischem Wasser ab, um Staub und Schmutz zu entfernen. Reiben Sie das Netz nicht mit der Hand, um Verformungen zu vermeiden, die den Luftstrom beeinträchtigen würden.
- Bauen Sie alles wieder zusammen und lassen Sie es vor dem Verstauen vollständig trocknen.

TECHNISCHE DATEN:

220-230 V • 50 Hz • 60 W



Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzęcie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ściennie i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
- Nie obsługuj ani nie umieszczaj żadnej części tego urządzenia na lub w pobliżu jakichkolwiek gorących powierzchni (np. palnika gazowego bądź elektrycznego lub nagrzanego piekarnika).
- Aby zapewnić swobodny przepływ powietrza, tył urządzenia powinien znajdować się w odległości co najmniej 30 cm od ścian lub innych obiektów.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych.
- Przed napełnieniem urządzenia wodą upewnij się, że jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Uważaj, aby nie przewrócić urządzenia. Odłącz urządzenie, jeśli zostało przewrócone lub jeśli w jego obudowie znajduje się woda. Przed użyciem wysusz obudowę.
- Nie obsługiwaj urządzenia mokrymi dłońmi.
- Nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast odłączyć je od zasilania.
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł wody, takich jak wanna, prysznic, umywalka czy basen.
- Nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów przez kratkę ochronną lub otwory wentylacyjne urządzenia.
- Odłączyć urządzenie od prądu przed przeniesieniem go z jednego miejsca na drugie.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane. Należy przechowywać urządzenie i przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

INFORMACJE OGÓLNE: (Rys. A)

1. Wyświetlacz
2. Wylot powietrza
3. Wskaźnik poziomu wody
4. Cokół
5. Uchwyt
6. Kurtyna wodna
7. Śruba do mocowania
8. Tylna osłona siatki
9. Blokada zbiornika
10. Zbiornik na wodę
11. Pompa wody
12. Blokada pompy
13. Przewód zasilający

LISTA ZAWARTOŚCI

- Wentylator kolumnowy
- Cokół
- Pilot Zdalnego Sterowania
- Wkłady lodowe (2 sztuki)
- Instrukcja obsługi

INSTRUKCJA MONTAŻU (rys. B)

1. Najpierw połącz ze sobą dwie połowy cokołu.
2. Umieść zmontowany cokół na spodzie urządzenia i wyrównaj cztery otwory na śruby montażowe z otworami na spodzie urządzenia. Następnie przykręć podstawę do urządzenia.

OSTRZEŻENIA:

- Przed napełnieniem lub uzupełnieniem zbiornika wodą upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Używaj wyłącznie czystej lub destylowanej zimnej wody. Nie dodawaj chemikaliów, olejów ani innych dodatków.
- Podczas korzystania z funkcji chłodzenia upewnij się, że poziom wody w zbiorniku znajduje się pomiędzy oznaczeniami „MIN” i „MAX”. Uzupełniaj wodę, gdy jej poziom jest niski, aby zapobiec pracy pompy na sucho. Nigdy nie napełniaj zbiornika wodą powyżej oznaczenia „MAX”.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ







- Wyjmij zbiornik na wodę
- Aby zwiększyć efekt chłodzenia, umieść wkłady lodowe w zbiorniku na wodę. Przed pierwszym użyciem wkładów lodowych przygotuj je w następujący sposób:
 -) Napełnij wkład lodowy wodą, aby aktywować znajdujące się w nim kulki żelowe.
 -) Umieść wkład lodowy w zamrażarce i poczekaj, aż całkowicie się zamrozi.
- Napełnij zbiornik na wodę czystą, zimną wodą.
- Upewnij się, że poziom wody znajduje się między oznaczeniem minimalnym i maksymalnym.
- Zamknij zbiornik na wodę.

ZDALNE STEROWANIE



Do pilota zdalnego sterowania należy wkładać baterie CR2025 (3 V). Podczas wkładania baterii biegun dodatni musi być skierowany do góry.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

-  [ON/OFF] Wyłącznik
-  [SPEED] Wybór prędkości
-  [TIMER] Funkcja minutnika
-  [OSCILLATION] Funkcja oscylacji
-  [MODE] Wybór trybu
-  [COOLING] Funkcja chłodzenia powietrzem

Umieścić wentylator na suchej, równej i stabilnej powierzchni. Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.

Włączanie/Wyłączanie:

Nacisnąć przycisk [ON/OFF], aby włączyć lub wyłączyć wentylator.

Wybór prędkości:

Nacisnąć kilkakrotnie przycisk [SPEED], aby przełączyć pomiędzy prędkościami 1, 2 i 3 wentylatora.

Funkcja zegara:

Nacisnąć kilkakrotnie przycisk [TIMER], aby ustawić zegar automatycznego wyłączania. Zegar można ustawić w zakresie od 0 do 8 godzin, co 1 godzinę. Wybór ustawienia 0 powoduje wyłączenie zegara.

Funkcja oscylacji:

Nacisnąć przycisk [OSC], aby uruchomić lub zatrzymać funkcję oscylacji.

Wybór trybu:

Nacisnąć kilkakrotnie przycisk [MODE], aby przełączyć się między trybem „Normal”, „Natural” i „Sleep”.

Tryb „Normal”:

Wentylator stale obraca się z ustawioną prędkością.

Tryb „Natural”:

W tym trybie prędkość wentylatora zmienia się, aby symulować naturalny wiatr.

Tryb „Sleep”:

W tym trybie prędkość wentylatora zmienia się, aby symulować naturalny wiatr, a sama prędkość zmniejsza się co 30 minut, aż do poziomu 1 (zakładając, że tryb rozpoczyna się na wyższym poziomie).

FUNKCJA CHŁODZENIA POWIETRZEM:

Naciśnij przycisk [COOLING], aby uruchomić lub zatrzymać funkcję chłodzenia powietrzem. W tym trybie działa pompa wodna, dlatego upewnij się, że zbiornik na wodę jest napełniony wodą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem, montażem lub demontażem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie. Nie dopuszczać do kontaktu części elektrycznych z wilgocią.
- Obudowę urządzenia czyść wilgotną szmatką, a następnie wycieraj do sucha.

OPRÓŻNIANIE I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA WODĘ:

- Otwórz blokadę zbiornika na wodę (9) i delikatnie wyjmij zbiornik na wodę (10).
- Otwórz blokadę pompy (12), a następnie całkowicie wyjmij zbiornik na wodę.
- Opróżnij zbiornik na wodę nad zlewem i wyczyść go wilgotną szmatką, a następnie włóż go ponownie i podłącz pompę.

CZYSZCZENIE KURTYNY WODNEJ:

- Wyłącz funkcję chłodzenia powietrzem i pozwól urządzeniu pracować w „normalnym” trybie wentylatora przez około 30 minut, aby osuszyć kurtynę wodną.
- Spuść całą wodę ze zbiornika.
- Odkręć śrubę mocującą (7) i ostrożnie zdejmij tylną osłonę kratki (8) oraz kurtynę wodną (6).
- Oplucz kurtynę wodną pod świeżą wodą, aby usunąć kurz i brud. Nie pocieraj siatki dłonią, aby uniknąć deformacji, ponieważ może to wpłynąć na przepływ powietrza.
- Umieść wszystko ponownie na miejscu i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed przechowywaniem.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

220-230 V • 50 Hz • 60 W

**Utylizacja przyjazna środowisku**

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

INSTRUCJUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
- Nu operați și nu așezați nicio parte a acestui aparat pe sau lângă o suprafață fierbinte (cum ar fi arzătorul cu gaz sau electric sau cuptorul încălzit).
- Spatele unității trebuie să se afle întotdeauna la o distanță de cel puțin 30 cm de pereți sau obiecte, pentru a asigura un flux de aer liber.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Orificiile de ventilare trebuie menținute libere.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la sursa de alimentare înainte de a-l umple cu apă.
- Aveți grijă să nu răsturnați unitatea. Deconectați aparatul dacă este răsturnat sau dacă există puțină apă în carcasă. Uscați carcasa înainte de utilizare.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
- Nu utilizați un aparat care a căzut în apă. Deconectați-l imediat.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.

- Nu utilizați aparatul în imediată apropiere a surselor de apă, cum ar fi cadă, duș, chiuvetă sau piscină.
- Nu introduceți niciodată degetele sau orice alt obiect prin grila de protecție sau orificiile de ventilație ale aparatului.
- Deconectați aparatul înainte de a-l muta dintr-o locație în alta.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

PREZENTAREA PRODUSULUI: (Fig. A)

1. Afișaj
2. Leșire pentru aer
3. Fereastră indicatoare a nivelului de apă
4. Piedestal
5. Măner
6. Cortină de apă
7. Șurub de fixare
8. Grilă din spate
9. Blocare rezervor
10. Rezervor de apă
11. Pompă de apă
12. Blocare pompă
13. Cablu de alimentare

COMPONENTE LIVRATE

- Ventilator în formă de turn
- Pedestal
- Telecomandă
- Cartușe de gheață (2 bucăți)
- Manual de utilizare

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE (Fig. B)

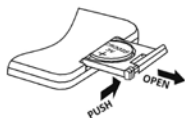
1. Înainte de toate, uniți cele două jumătăți ale pedestalului
2. Poziționați pedestalul asamblat la partea inferioară a dispozitivului și aliniați cele patru găuri pentru șuruburile de montare cu găurile de pe partea inferioară a dispozitivului. Acum înșurubați pedestalul pe dispozitiv.

MĂSURI DE PRECAUȚIE:

- Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea înainte de a umple sau completa rezervorul cu apă.
- Utilizați numai apă rece pură sau distilată. Nu adăugați substanțe chimice, uleiuri sau alți aditivi.
- Când utilizați funcția de răcire, asigurați-vă că nivelul apei din rezervor se află între marcasele "MIN" și "MAX". Completați cu apă, atunci când scade nivelul, pentru a preveni funcționarea uscată a pompei. Nu umpleți niciodată cu apă dincolo de marcajul "MAX".

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

- Trageți afară rezervorul de apă.
- Pentru a crește efectul de răcire, puneți cartușele de gheață în rezervorul de apă. Înainte ca cartușele de gheață să fie utilizate pentru prima dată, acestea trebuie pregătite după cum urmează:
 -) Umpleți cu apă cartușul de gheață pentru a activa bilele de gel din interior.
 -) Puneți cartușul de gheață în congelator până când este complet înghețat.
- Umpleți rezervorul de apă cu apă pură, rece.
- Asigurați-vă că nivelul apei se află între marcajul minim și maxim.
- Închideți rezervorul de apă.

TELECOMANDĂ

Utilizați o baterie CR2025 (3V) pentru telecomandă. Asigurați-vă că polul pozitiv este orientat în sus când introduceți bateria.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- [ON/OFF] Butonul Pornire/Oprire
- [SPEED] Selectarea vitezei
- [TIMER] Funcția de temporizator
- [OSCILLATION] Funcția de oscilație
- [MODE] Selectarea modului
- [COOLING] Funcție de răcire cu aer

Așezați ventilatorul pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
Conectați cablul de alimentare la o priză adecvată.

PORNIT/OPRIT:

Apăsăți butonul [ON/OFF] pentru a porni sau opri ventilatorul.

Selectarea VITEZEI:

Apăsăți butonul [SPEED] în mod repetat pentru a comuta între nivelurile de viteză 1, 2 și 3 ale ventilatorului.

Funcția CRONOMETRU:

Apăsăți în mod repetat butonul [TIMER] pentru a seta cronometrul la oprire automată. Cronometrul poate fi setat de la 0 la 8 ore în pași de 1 oră. Selectarea 0 dezactivează cronometrul.

Funcția OSCILAȚIE:

Apăsăți butonul [OSC] pentru a porni sau opri funcția de oscilație.

Selectare MOD:

Apăsăți în mod repetat butonul [MODE] pentru a comuta între modul „Normal”, „Natural” și „Somn”.

Modul "Normal":

Ventilatorul se rotește constant la viteza setată.

Modul "Natural":

În acest mod, viteza ventilatorului variază pentru a simula vântul natural.

Modul "Somn":

În acest mod, viteza ventilatorului variază pentru a simula vântul natural, iar nivelul vitezei scade la fiecare 30 de minute până când ajunge la nivelul 1 (presupunând că modul începe la un nivel superior).

Funcția RĂCIRE CU AER:

Apăsăți butonul [COOLING] pentru a porni sau opri funcția de răcire cu aer.

În acest mod, pompa de apă funcționează, deci asigurați-vă că rezervorul de apă este umplut cu apă.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați întotdeauna aparatul înainte de curățare, asamblare sau dezasamblare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare în apă. Nu lăsați piesele electrice să intre în contact cu umezeala.
- Curățați carcasa unității cu o cârpă umedă și apoi ștergeți-o.

GOLIREA ȘI CURĂȚAREA REZERVORULUI DE APĂ:

- Deschideți dispozitivul de blocare a rezervorului de apă (9) și trageți ușor rezervorul de apă (10).
- Deschideți dispozitivul de blocare a pompei (12), apoi scoateți complet rezervorul de apă.
- Goliți rezervorul de apă peste o chiuvetă și curățați-l cu o cârpă umedă, apoi reintroduceți-l și reatașați pompa.

CURĂȚAREA CORTINEI DE APĂ

- Opriți funcția de răcire cu aer și lăsați unitatea să funcționeze în modul ventilator „normal” timp de aproximativ 30 de minute pentru a usca cortina de apă.
- Scurgeți toată apa din rezervor.
- Deschideți șurubul de fixare (7) și îndepărtați cu grijă grilajul din spate (8) și cortina de apă (6).
- Clătiți cortina de apă sub apă proaspătă pentru a îndepărta praful și murdăria. Nu frecați plasa cu mâna pentru a evita deformarea, deoarece aceasta poate afecta fluxul de aer.
- Pune totul la loc și lasă să se usuce complet înainte de depozitare.

SPECIFICAȚII TEHNICE

220-230 V • 50 Hz • 60 W

**Eliminare ecologică**

Puteți ajuta la protejarea mediului!
Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite I), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj i nemojte stavljati nijedan njegov deo na vruću površinu ili u blizinu iste (na primer gasne ili električne ringle ili vruće rerne).
- Držite zadnju stranu uređaja na udaljenosti od bar 30 cm od zida i predmeta, da bi bilo moguće slobodno strujanje vazduha.
- Ukoliko na aparatu ili kابلu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Otvori za ventilaciju se ne smeju prekrivati.
- Uverite se da je uređaj isključen i iskopčan iz izvora napajanja pre nego što ga napunite vodom.
- Vodite računa da ne prevrnete uređaj. Isključite uređaj iz struje ako se prevrne ili ako voda dospe u kućište. Osušite kućište pre upotrebe.
- Nemojte koristiti aparat mokrim rukama.
- Nemojte posezati za uređajem koji je upao u vodu. Odmah ga iskopčajte iz napajanja.
- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Ne koristite uređaj u neposrednoj blizini izvora vode, npr. kade, lavabo, tuš-kabine ili bazena.
- Ne gurajte prste ni predmete kroz zaštitnu rešetku ni otvore za ventilaciju na uređaju.
- Isključite uređaj iz strujne mreže pre nego što ga premestite.

- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca koja imaju 8 ili više godina, osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako im je predočeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nisu pod nadzorom tokom tih aktivnosti. Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

PREGLED PROIZVODA: (Slika A)

- Ekran
- Otvor za ispuštanje vazduha
- Prikaz nivoa vode
- Postolje
- Ručka
- Vodena zavesa
- Vijak za pričvršćivanje
- Zadnji rešetkasti poklopac
- Brava rezervoara
- Rezervoar za vodu
- Pumpa za vodu
- Brava pumpe
- Kabl za napajanje

SADRŽAJ PAKOVANJA

- Stajaci klima-uređaj
- Postolje
- Daljinski upravljač
- Kartridži za led (2 komada)
- Uputstvo za korisnike

UPUTSTVO ZA SASTAVLJANJE (Sl. B)

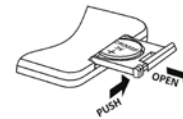
- Najpre sastavite dve polovine postolja.
- Postavite zatim sastavljeno postolje na dno uređaja i poravnajte četiri rupe za montažne vijke sa rupama na dnu uređaja. Sada pričvrstite postolje na uređaj.

MERE PREDOSTROŽNOSTI:

- Uverite se da je uređaj isključen iz struje pre punjenja ili ponovnog punjenja rezervoara za vodu.
- Koristite samo čistu ili destilovanu hladnu vodu. Nemojte dodavati hemikalije, ulja niti druge aditive.
- Prilikom korišćenja funkcije hlađenja, vodite računa da je nivo vode u rezervoaru između oznaka „MIN“ i „MAX“. Dopunite vodu kada je nivo vode nizak kako biste sprečili da pumpa radi na suvo. Nikada nemojte dolivati vodu preko oznake „MAX“.

PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU

- Izvučite rezervoar za vodu
- Kako biste pojačali efekat hlađenja, u rezervoar za vodu stavite kartridže za led. Pripremite ih na sledeći način:
 - Napunite kartridž za led vodom kako biste aktivirali perle gela unutra.
 - Stavite kartridž za led u zamrzivač dok se potpuno ne zamrzne.
- Napunite rezervoar za vodu čistom, hladnom vodom.
- Vodite računa da je nivo vode između oznake za minimalan i maksimalan nivo vode.
- Zatvorite rezervoar za vodu.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Za daljinski upravljač koristite bateriju CR2025 (3V). Pri postavljanju baterije vodite računa da pozitivni pol bude okrenut nagore.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- [ON/OFF] Dugme za uključivanje/isključivanje
- [SPEED] Biranje brzine
- [TIMER] Funkcija merača vremena
- [OSCILLATION] Funkcija oscilacije
- [MODE] Biranje režima
- [COOLING] Funkcija hlađenja vazduha

Postavite ventilator na suhu, glatku, stabilnu površinu. Priključite strujni kabl u prikladnu utičnicu.

UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE:

Pritisnite dugme [ON/OFF] da biste uključili ili isključili ventilator.

Biranje BRZINE:

Pritisnite dugme [SPEED] da biste menjali nivo brzine ventilatora, 1, 2 i 3.

Funkcija TAJMERA:

Pritisnite dugme [TIMER] (Tajmer) da biste podesili tajmer za automatsko isključivanje. Tajmer se može podesiti u intervalu od 0 do 8 sati u koracima od po 1 h. Biranjem vrednosti 0 tajmer se deaktivira.

Funkcija OSCILACIJE:

Pritisnite dugme [OSC] (Oscilovanje) da pokrenete, odnosno zaustavite, funkciju oscilacije.

Izbor REŽIMA:

Pritisnite dugme [MODE] (Režim) da biste se prebacivali između režima „Normalno“, „Prirodno“ i „Spavanje“.

**Režim „Normalno“:**

Ventilator se neprekidno vrti zadatom brzinom.

**Režim „Prirodno“:**

Brzina ventilatora u ovom režimu varira, da bi se simulirao vetar.

**Režim „Spavanje“:**

Brzina ventilatora u ovom režimu varira, da bi se simulirao vetar, a nivo brzine se smanjuje svakih 30 minuta dok ne dođe do 1. nivoa (pod uslovom da je režim pokrenut na višem nivou brzine).

Funkcija HLAĐENJA VAZDUHA:

Pritisnite dugme [COOLING] da pokrenete ili zaustavite funkciju hlađenja vazduha. U ovom režimu, pumpa za vodu radi. Stoga, vodite računa da je rezervoar za vodu napunjen vodom.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvek odvojite uređaj od napajanja pre čišćenja, sklapanja i rasklapanja.
- Nipošto ne potapajte ovaj uređaj ni njegov strujni kabl u vodu. Ne dozvolite da električni delovi dospeju u kontakt sa vlagom.
- Očistite kućište uređaja vlažnom krpom, a zatim ga obrišite suvom.

PRAŽNENJE I ČIŠĆENJE REZERVOARA ZA VODU:

- Otvorite bravu rezervoara za vodu (9) i lagano izvučite rezervoar za vodu (10).
- Otvorite bravu pumpe (12) i potpuno uklonite rezervoar za vodu.

- Ispraznite rezervoar za vodu nad sudoperom i očistite ga vlažnom krpom, a zatim ga vratite i ponovo pričvrstite pumpu.

ČIŠĆENJE VODENE ZAVESE:

- Isključite funkciju hlađenja vazduha i pokrenite jedinicu u „normalnom“ režimu ventilatora oko 30 minuta kako biste osušili vodenu zavesu.
- Ispustite svu vodu iz rezervoara.
- Odvijte vijak za pričvršćivanje (7) i pažljivo uklonite zadnji rešetkasti poklopac (8) i vodenu zavesu (6).
- Isperite vodenu zavesu pod mlazom čiste vode kako biste uklonili prašinu i prljavštinu. Da biste izbegli deformaciju, nemojte trljati mrežicu rukom, jer to može uticati na dalji protok vazduha.
- Vratite sve na svoje mesto i ostavite da se potpuno osuši pre skladištenja.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

220-230 V • 50 Hz • 60 W



Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасноста на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговара на признатите технички директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден задруги цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
- Не работете и не поставяйте части от уреда върху или в близост до горещи повърхности (като газови или електрически котлони и нагрят фурни).
- Разполагайте задната страна на уреда на поне 30 см от стени или предмети, за да осигурите свободен въздушен поток.
- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Вентилационните отвори трябва да се пазят свободни.
- Преди да напълните уреда с вода, се уверете, че е изключен и щепселът е изваден от контакта.
- Внимавайте да не преобърнете уреда. Изключете уреда от контакта, ако падне и се преобърне или ако в корпуса има вода. Изсушете корпуса, преди да използвате уреда отново.
- Не работете с уреда с мокри ръце.
- Не се опитвайте уред, който е паднал във вода. Веднага го изключете.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.

- Не използвайте уреда в непосредствена близост до водни източници, като вани, душеве и басейни.
- Никога не поставяйте пръстите си или други предмети в защитната решетка или вентилационните отвори на уреда.
- Изключете уреда преди да го преместите от едно място на друго.
- Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА: (Фиг. А)

1. Дисплей
2. Изход за въздух
3. Прозорец за проверка на нивото на водата
4. Стойка
5. Дръжка
6. Водна завеса
7. Монтажен винт
8. Задна решетка
9. Ключалка на резервоара
10. Воден резервоар
11. Водна помпа
12. Ключалка на помпата
13. Захранващ кабел

ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА

- Колонен вентилатор
- Стойка
- Дистанционно управление
- Охладителни елементи (2 бр.)
- Ръководство за употреба

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ (Фиг. В)

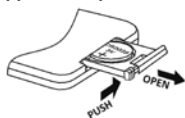
1. Най-напред съединете двете половини на стойката.
2. Поставете сглобената стойка от долната страна на уреда и подравнете четирите отвора за монтажните винтове с отворите в долната част на уреда. Фиксирайте стойката към уреда с винтовете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Изключете уреда от контакта, преди да напълните резервоара или да допълните вода в него.
- Използвайте само чиста или дестилирана вода. Не добавяйте химикали, масла или други добавки.
- Когато използвате функцията за охлаждане, нивото на водата в резервоара трябва да бъде между обозначенията за минимално ниво „MIN“ и максимално ниво „MAX“. Когато нивото спадне, допълнете вода, за да предотвратите работа на помпата на сухо. Никога не пълнете вода над обозначението за максимално ниво „MAX“.

ПЪЛНЕНЕ НА ВОДНИЯ РЕЗЕРВОАР

- Извадете водния резервоар
- За да увеличите ефекта на охлаждане, поставете охладителните елементи във водния резервоар.
Преди да използвате охладителните елементи за първи път, трябва да ги подготвите по следния начин:
-) Напълнете охладителния елемент с вода, за да активирате топчетата гел в него.
-) Поставете охладителния елемент във фризера и изчакайте да се замрази.
- Напълнете водния резервоар с чиста студена вода.
- Нивото на водата трябва да е между обозначенията за минимално и максимално ниво.
- Затворете водния резервоар.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

За дистанционното управление използвайте батерия CR2025 (3 V).
Уверете се, че предната страна на стойката е насочена нагоре, когато поставяте батерията.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

- [ON/OFF] Бутон за включване/ изключване
- [SPEED] Избор на скорост
- [TIMER] Функция за таймер
- [OSCILLATION] Функция за въртене
- [MODE] Избор на режим
- [COOLING] Функция за охлаждане на въздуха

Поставете вентилатора на суха, равна и стабилна повърхност.
Свържете захранващия кабел към подходящ захранващ контакт.

ВКЛ./ИЗКЛ.

Натиснете бутона [ON/OFF], за да включите или изключите вентилатора.

Избор на СКОРОСТ:

Натискайте продължително бутона [SPEED], за да превключите между нивата на скорост на вентилатора 1, 2 и 3.

Функция ТАЙМЕР:

Натискайте продължително бутона [TIMER], за да зададете таймер за автоматично изключване. Таймерът може да се зададе в интервала от 0 до 8 на стъпки от 1 час. Когато изберете 0, таймерът се изключва.

Функция за ОСЦИЛАЦИЯ:

Натиснете бутона [OSC], за да стартирате или спрете функцията на въртене.

Избор на РЕЖИМ:

Натискайте продължително бутона [MODE], за да превключвате между „Нормален“, „Естествен“ и „Неактивен“ режим.

“Нормален” режим:

Вентилаторът се върти постоянно при зададената скорост.

“Естествен” режим:

В този режим скоростта на вентилатора варира, за да симулира естествен вятър.

Режим “Неактивност”:

В този режим скоростта на вентилатора се променя, за да симулира естествен вятър, а нивото на скоростта се намалява на всеки 30 минути, докато достигне Ниво 1 (като се приема, че режимът стартира при по-високо ниво).

Функция за ОХЛАЖДАНЕ НА ВЪЗДУХА:

Натиснете бутона за охлаждане [COOLING], за да стартирате или спрете функцията за охлаждане на въздуха.

В този режим водната помпа работи, затова водният резервоар трябва да бъде пълен с вода.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Винаги изключвайте уреда преди почистване, сглобяване или разглобяване.
- Никога не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода. Не допускайте електрическите части да влизат в контакт с влага.
- Почистете корпуса на уреда с влажна кърпа и след това го подсушете.

ИЗТОЧВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ НА ВОДНИЯ РЕЗЕРВОАР:

- Отворете ключалката на резервоара (9) и повдигнете леко водния резервоар (10).
- Отворете ключалката на помпата (12) и след това извадете водния резервоар.
- Изсипете водата от резервоара в мивката и го почистете с влажна кърпа. След това го върнете на място и поставете помпата.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВОДНАТА ЗАВЕСА:

- Изключете функцията за охлаждане на въздуха и оставете уреда да работи в „нормален“ режим на вентилатор за около 30 минути, за да може водната завеса да се изсуши.
- Източете цялото количество вода от резервоара.
- Развийте монтажния винт (7) и внимателно свалете задната решетка (8) и водната завеса (6).
- Изплакнете водната завеса с чиста вода, за да измиете праха и замърсяванията. Не търкайте мрежата с ръка, за да не я деформирате, тъй като това може да се отрази на въздушния поток.
- Върнете всички елементи на място и изчакайте да изсъхнат напълно, преди да ги приберете за съхранение.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

220-230 V • 50 Hz • 60 W



Съобразено с околната среда изхвърляне. Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Si l'appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- N'utilisez ou ne placez aucune partie de cet appareil sur une surface chaude ou à sa proximité (comme un brûleur à gaz ou électrique ou un four chauffé).
- Gardez l'arrière de l'appareil à au moins 30 cm des murs ou des objets pour assurer la libre circulation de l'air.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- Les ouvertures de ventilation doivent rester dégagées.
- Assurez-vous que l'appareil est arrêté et débranché avant d'y verser de l'eau.
- Faites attention à ne pas renverser l'appareil. Débranchez l'appareil s'il est renversé ou si de l'eau se trouve dans le boîtier. Séchez le boîtier avant toute nouvelle utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne touchez pas à un appareil tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate de sources d'eau telles qu'une baignoire, une douche, un lavabo ou une piscine.
- Ne jamais passer vos doigts ou tout objet à travers la grille de protection ou les orifices de ventilation de l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant de le déplacer d'un endroit à un autre.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil en sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sur surveillance. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

PRÉSENTATION DU PRODUIT : (Fig. A)

1. Affichage
2. Sortie d'air
3. Hublot de niveau d'eau
4. Pied
5. Poignée
6. Rideau d'eau
7. Vis de fixation
8. Grille arrière
9. Verrou de réservoir
10. Réservoir d'eau
11. Pompe à eau
12. Verrou de pompe
13. Cordon d'alimentation

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Ventilateur colonne
- Pied
- Télécommande
- Bloc congélation (2 pièces)
- Guide d'utilisation

INSTRUCTIONS DE MONTAGE (Fig. B)

1. Pour commencer, assemblez les deux moitiés du socle.
2. Placez le socle assemblé sur la face inférieure de l'appareil et alignez les quatre trous de vis de montage avec les trous situés au bas de l'appareil. Vissez le socle sur l'appareil.

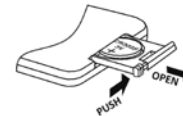
PRÉCAUTIONS :

- Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation secteur avant de remplir le réservoir avec de l'eau.
- Utilisez uniquement de l'eau froide pure ou distillée. N'ajoutez aucun produit chimique, huile ou autre additif.
- Lors de l'utilisation de la fonction de refroidissement, assurez-vous que le niveau d'eau dans le réservoir se situe entre les repères « MIN » et « MAX ». Assurez-vous d'ajouter de l'eau lorsque le niveau est faible pour éviter que la pompe ne tourne à sec. Ne remplissez jamais le réservoir d'eau au-delà du repère « MAX ».

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

- Retirez le réservoir d'eau
- Pour augmenter l'effet de refroidissement, placez les blocs congélation dans le réservoir d'eau. Avant la première utilisation des blocs congélation, ceux-ci doivent être préparés comme suit :
 -) Remplissez le bloc congélation avec de l'eau pour activer les billes de gel qui se trouvent à l'intérieur.
 -) Placez le bloc congélation au congélateur jusqu'à ce qu'il soit complètement congelé.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau froide.
- Assurez-vous que le niveau d'eau se situe entre les repères minimum et maximum.
- Fermez le réservoir d'eau.

TÉLÉCOMMANDE



Utilisez une pile CR2025 (3V) pour la télécommande. Assurez-vous que le pôle positif de la pile est orienté vers le haut lors de son insertion.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

	[ON/OFF]	Bouton Marche/Arrêt
	[SPEED]	Sélection de la vitesse
	[TIMER]	Minuteur
	[OSCILLATION]	Fonction Oscillation
	[MODE]	Sélection de mode
	[COOLING]	Fonction Refroidissement de l'air

Placez le ventilateur sur une surface sèche, plane et stable.

Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur appropriée.

Allumer/Éteindre :

Appuyez sur le bouton [ON/OFF] pour allumer ou éteindre le ventilateur.

Sélection de la VITESSE (SPEED) :

Appuyez plusieurs fois sur le bouton [SPEED] pour basculer entre les niveaux de vitesse 1, 2 et 3 du ventilateur.

Fonction minuterie (TIMER) :

Appuyez plusieurs fois sur le bouton [TIMER] pour régler la minuterie d'arrêt automatique. La minuterie permet un réglage de 0 à 8 heures par incréments de 1h. Sélectionner 0 désactive la minuterie.

Fonction OSCILLATION :

Appuyez sur le bouton [OSC] pour démarrer ou arrêter la fonction d'oscillation.

Sélection du MODE :

Appuyez plusieurs fois sur le bouton [MODE] pour basculer entre les modes « Normal », « Naturel » et « Veille ».

Mode « Normal » :

Le ventilateur tourne de façon constante à la vitesse réglée.

Mode « Naturel » :

Dans ce mode, la vitesse du ventilateur varie pour simuler un vent naturel.

Mode « Veille » :

Dans ce mode, la vitesse du ventilateur varie pour simuler le vent naturel, et le niveau de vitesse diminue toutes les 30 minutes jusqu'à atteindre le niveau 1 (en supposant que le mode démarre à un niveau supérieur).

Fonction REFROIDISSEMENT DE L'AIR :

Appuyez sur le bouton [COOLING] pour démarrer ou arrêter la fonction de refroidissement de l'air. Ce mode implique l'utilisation de la pompe à eau fonctionnelle. Il est donc conseillé de vérifier que le réservoir d'eau est bien rempli d'eau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de l'assembler ou de le démonter.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau. Ne laissez pas de pièces électriques entrer en contact avec l'humidité.
- Nettoyez le boîtier du fer avec un chiffon humide, puis l'essuyer.

VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR D'EAU :

- Ouvrez le verrou du réservoir d'eau (9) et tirez délicatement le réservoir d'eau (10).
- Ouvrez le verrou de pompe (12), puis retirez complètement le réservoir d'eau.
- Videz le réservoir d'eau dans un évier et nettoyez-le avec un chiffon humide, puis insérez-le et verrouillez à nouveau la pompe.

NETTOYAGE DU RIDEAU D'EAU :

- Désactivez la fonction de refroidissement de l'air et laissez l'appareil fonctionner en mode ventilateur « normal » pendant environ 30 minutes pour sécher le rideau d'eau.
- Videz toute l'eau présente dans le réservoir.
- Dévissez la vis de fixation (7) et retirez délicatement la grille arrière (8) et le rideau d'eau (6).
- Rincez le rideau d'eau sous l'eau pour éliminer la poussière et la saleté. Ne frottez pas le maillage avec votre main pour éviter toute déformation. Cela pourrait affecter le flux d'air.
- Remettez le tout en place et laissez sécher complètement avant de ranger l'appareil.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

220-230 V • 50 Hz • 60 W



Mise au rebut dans le respect de l'environnement. Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Уважно прочитайте цята инструкция преди тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.
- Цей прилад не призначено для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Якщо прилад заземлений (клас захисту I), розетка та будь-які подовжувачі, що використовуються разом із ним, мають також бути заземлені.
- Не експлуатуйте та не встановлюйте жодну частину цього приладу на гарячих поверхнях або біля них (як-от газових чи електричних конфорок або нагрітої духовки).
- Відстань між задньою стороною пристрою та стінами або предметами має бути принаймні 30 см, щоб забезпечити вільний потік повітря.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Вентиляційні отвори повинні бути чистими та не заблокованими.
- Перед тим як заповнити цей пристрій водою, обов'язково вимкніть його та відключіть від електричної розетки.
- Будьте обережні, не переверніть пристрій. Вимкніть пристрій з розетки, якщо він перекинувся, або якщо в ньому зібралася рідина. Витріть корпус пристрою перед використанням.
- Не використовуйте цей пристрій вологими руками.

- Не виймайте цей пристрій, якщо він упав у воду. Негайно від'єднайте його від електричної розетки.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в комерційних цілях.
- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він працює.
- Не користуйтеся приладом безпосередньо біля джерел води, зокрема біля ванної, душу, раковини або басейну.
- Ніколи не вставляйте пальці чи інші предмети у захисну решітку чи вентиляційні отвори на приладі.
- Від'єднайте прилад від електромережі, перш ніж переносити на інше місце.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепельну вилку.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом, або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитись із цим пристроєм. Діти можуть виконувати очищення й технічне обслуговування приладу, лише якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих. Тримайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей, молодших за 8 років.
- Ми не несемо відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

ОГЛЯД ВИРОБУ: (Рис. А)

1. Дисплей
2. Випуск повітря
3. Віконце для перевірки рівня води
4. Основа
5. Ручка
6. Водяна завіса
7. Фіксуєчий гвинт

8. Задня кришка-решітка
9. Засув резервуару
10. Резервуар для води
11. Водяна помпа
12. Засув помпи
13. Шнур живлення

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Колонний вентилятор
- Основа
- Пульт ДК
- Картриджі для льоду (2 шт.)
- Посібник з експлуатації

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЗБІРКИ (Рис. В)

1. Спочатку з'єднайте дві половини основи.
2. Помістіть зібрану основу на нижню частину пристрою і розташуйте чотири отвори для кріпильних гвинтів так, щоб вони збігалися з отворами на нижній частині пристрою. Прикрутіть основу до пристрою.

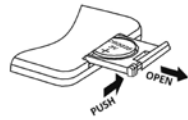
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Перед заливанням води у резервуар або виливанням води з нього від'єднайте пристрій від мережі живлення.
- Використовуйте лише чисту або дистильовану холодну воду. Не додавайте хімічних речовин, масел або інших домішок.
- При використанні функції охолодження необхідно стежити за тим, щоб рівень води в резервуарі знаходився між позначками "MIN" та "MAX". Щоб запобігти висиханню помпи, доливайте у неї воду, коли її рівень низький. Ніколи не заливайте воду вище позначки "MAX".

ЗАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

- Витягніть резервуар для води
- Щоб посилити ефект охолодження, додайте у резервуар із водою картриджі з льодом. Перед тим, як вперше використовувати картриджі для льоду, підготуйте їх таким чином:
 -) Наповніть картридж для льоду водою, щоб активувати гелеві кульки всередині.
 -) Помістіть картридж для льоду у морозильну камеру і тримайте його там до повного заморожування.
- Залийте в резервуар чисту холодну воду.
- Рівень води має бути між мінімальною та максимальною позначками.
- Закрийте резервуар для води.

ПУЛЬТ



Використовуйте для пульта ДК батарейку CR2025 (3 В). Коли вставляєте батарейку, переконайтесь, що позитивний полюс спрямований угору.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- [ON/OFF] Кнопка увімк. / вимк.
- [SPEED] Вибір швидкості
- [TIMER] Функція таймера
- [OSCILLATION] Функція коливання
- [MODE] Вибір режиму
- [COOLING] Функція повітряного охолодження

Установіть вентилятор на суху, рівну та стійку поверхню. Під'єднайте шнур живлення до придатної розетки електромережі.

Увімкнення/Вимкнення:

Натисніть кнопку [ON/OFF], щоб увімкнути або вимкнути вентилятор.

Вибір швидкості:

Натискайте повторно кнопку [SPEED], щоб перемикатися між швидкостями вентилятора 1, 2 та 3.

Функція таймера:

Натискайте повторно кнопку [TIMER], щоб установити таймер автоматичного вимкнення. Таймер встановлюється в діапазоні від 0 до 8 годин із кроком в 1 годину. Якщо вибрати 0, таймер буде вимкнено.

Функція коливання:

Натисніть кнопку [OSC], щоб увімкнути або вимкнути функцію коливання.

Вибір режиму:

Натискайте повторно кнопку [MODE], щоб перемикатися між режимами «Нормальний», «Природа» та «Сон».

Режим «Нормальний»:

Вентилятор постійно обертається зі встановленою швидкістю.

Режим «Природа»:

У цьому режимі швидкість вентилятора змінюється, імітуючи справжній вітерець.

Режим «Сон»:

У цьому режимі швидкість вентилятора змінюється, імітуючи справжній вітерець, при цьому кожні 30 хвилин швидкість зменшується, поки не досягне рівня 1 (за умови, що від початку вибрано більш високий рівень).

Функція ПОВІТРЯНОГО ОХОЛОДЖЕННЯ:

Натисніть кнопку [COOLING], щоб увімкнути або вимкнути функцію охолодження повітря. У цьому режимі працює водяна помпа, тому стежте за тим, щоб резервуар для води був наповнений водою.

ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди від'єднайте прилад від розетки перед чищенням, збиранням чи розбиранням.
- У жодному разі не занурюйте прилад чи шнур живлення у воду. Не дозволяйте, щоб на електронні деталі приладу потрапляла волога.
- Протирайте корпус приладу вологою тканиною, а потім витирайте його насухо.

ЗЛИВАННЯ ВОДИ З РЕЗЕРВУАРА ТА ЙОГО ЧИЩЕННЯ:

- Відкрийте засув резервуару для води (9) і злегка витягніть резервуар для води (10).
- Відкрийте засув помпи (12), а потім повністю витягніть резервуар для води.
- Злийте воду з резервуара для води над раковиною і протріть його вологою ганчіркою, а потім встановіть його знову і прикріпіть помпу.

ЧИЩЕННЯ ВОДЯНОЇ ЗАВИСИ:

- Вимкніть функцію повітряного охолодження і залиште пристрій працювати у "звичайному" режимі вентилятора приблизно 30 хвилин. Це дасть змогу висушити водяну завису.
- Злийте всю воду з резервуара.
- Відкрутіть кріпильний гвинт (7), а потім обережно зніміть задню кришку-решітку (8) і водяну завису (6).
- Промийте водяну завису під проточною водою, щоб усунути пил і бруд. Щоб уникнути деформації, не тріть сітку руками, оскільки це може погіршити потік повітря.
- Покладіть усі компоненти на місце і дайте їм повністю висохнути перед зберіганням.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-230 В • 50 Гц • 60 Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



Безпечна утилізація Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείτε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
- Μην λειτουργείτε και μην τοποθετείτε κανένα τμήμα αυτής της συσκευής επάνω ή κοντά σε οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια (όπως καυστήρας αερίου ή ρεύματος ή φούρνος).
- Κρατήστε το πίσω μέρος της συσκευής τουλάχιστον 30 εκατοστά μακριά από τοίχους ή αντικείμενα για να επιτρέψετε την ελεύθερη ροή αέρα.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να παραμένουν ελεύθερα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική παροχή πριν τη γεμίσετε με νερό.
- Προσέξτε να μην ανατραπεί η μονάδα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα εάν ανατραπεί ή εάν υπάρχει νερό στο περίβλημα. Στεγνώστε το περίβλημα πριν από τη χρήση.
- Μη χειρίζεστε τη συσκευή με υγρά χέρια.
- Μην πιάνετε μια συσκευή που έχει πέσει μέσα στο νερό. Αποσυνδέστε την αμέσως.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση κατά τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άμεση γειννίαση με πηγές νερού, όπως μπανιέρα, ντους, νιπτήρα ή πισίνα.
- Ποτέ μην βάζετε τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα από την προστατευτική γρίλια ή τις οπές εξαερισμού της συσκευής.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν την μετακινήσετε από μία θέση σε άλλη.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φως για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (Εικ. Α)

1. Οθόνη
2. Έξοδος αέρα
3. Παράθυρο στάθμης νερού
4. Βάση
5. Λαβή
6. Κουρτίνα νερού
7. Βίδα συγκράτησης
8. Πίσω κάλυμμα
9. Ασφάλεια δοχείου
10. Δοχείο νερού
11. Αντλία νερού

12. Ασφάλεια αντλίας
13. Καλώδιο τροφοδοσίας

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

- Ανεμιστήρας πύργου
- Βάση
- Τηλεχειριστήριο
- Δοχεία πάγου (2 τεμάχια)
- Εγχειρίδιο οδηγιών

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ (Σχ. Β)

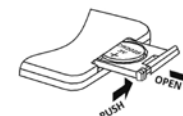
1. Συναρμολογήστε πρώτα τα δύο μισά της βάσης.
2. Τοποθετήστε τη συναρμολογημένη βάση στην κάτω πλευρά της συσκευής και ευθυγραμμίστε τις τέσσερις οπές για τις βίδες στερέωσης με τις οπές στο κάτω μέρος της συσκευής. Τώρα βιδώστε τη βάση στη συσκευή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία προτού γεμίσετε ή αναγαμισέτε το δοχείο με νερό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό ή αποσταγμένο κρύο νερό. Μην προσθέτετε χημικά, έλαια ή άλλα πρόσθετα υλικά.
- Κατά τη χρήση της λειτουργίας ψύξης, βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού στο δοχείο βρίσκεται μεταξύ των σημείων «MIN» και «MAX». Συμπληρώνετε νερό όταν αυτό εξαντλείται, προκειμένου να αποφύγετε τη λειτουργία της αντλίας χωρίς νερό. Ποτέ μην γεμίζετε με νερό πέρα από το σημείο «MAX».

ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ

- Αφαιρέστε το δοχείο νερού
- Για να αυξήσετε την ψύξη, τοποθετήστε τα δοχεία πάγου στο δοχείο νερού. Πριν από την πρώτη χρήση των δοχείων πάγου, πρέπει να τα προετοιμάσετε ως εξής:
 -) Γεμίστε το δοχείο πάγου με νερό για να ενεργοποιηθεί το τζελ στο εσωτερικό του.
 -) Τοποθετήστε το δοχείο πάγου στην κατάψυξη έως ότου ψυχθεί εντελώς.
- Γεμίζετε το δοχείο νερού μόνο με καθαρό, κρύο νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού βρίσκεται μεταξύ του ελάχιστου και του μέγιστου σημείου.
- Κλείστε το δοχείο νερού.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Χρησιμοποιήστε μια μπαταρία CR2025 (3V) για το τηλεχειριστήριο. Βεβαιωθείτε ότι ο θετικός πόλος είναι στραμμένος προς τα πάνω κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- [ON/OFF] Κουμπί Ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης
- [SPEED] Επιλογή ταχύτητας
- [TIMER] Λειτουργία χρονοδιακόπτη
- [OSCILLATION] Λειτουργία ταλάντωσης
- [MODE] Επιλογή λειτουργίας
- [COOLING] Λειτουργία ψύξης με αέρα

Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε κατάλληλη πρίζα.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ:

Πατήστε το κουμπί [ON/OFF] για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα.

Επιλογή ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ:

Πατήστε το κουμπί [SPEED] επανειλημμένα για εναλλαγή μεταξύ των επιπέδων ταχύτητας του ανεμιστήρα 1, 2 και 3.

Λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ:

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί [TIMER] για να ρυθμίσετε έναν χρονοδιακόπτη αυτόματης απενεργοποίησης. Ο χρονοδιακόπτης μπορεί να ρυθμιστεί από 0 έως 8 ώρες σε βήματα της 1 ώρας. Επιλέγοντας 0 ο χρονοδιακόπτης απενεργοποιείται.

Λειτουργία ΤΑΛΑΝΤΩΣΗΣ:

Πατήστε το κουμπί [OSC] για έναρξη ή διακοπή της λειτουργίας ταλάντωσης.

Επιλογή ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί [MODE] για εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών Κανονική, Φυσική και Αδράνεια.

 «Κανονική» λειτουργία:

Ο ανεμιστήρας περιστρέφεται συνεχώς με τη ρυθμισμένη ταχύτητα.

**«Φυσική» λειτουργία:**

Σε αυτή τη λειτουργία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα μεταβάλλεται για να προσομοιώνει τον φυσικό άνεμο.

**Λειτουργία «Αδράνεια»:**

Σε αυτή τη λειτουργία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα μεταβάλλεται για να προσομοιώνει τον φυσικό άνεμο, και το επίπεδο ταχύτητας μειώνεται κάθε 30 λεπτά έως ότου φτάσει στο επίπεδο 1 (εφόσον η λειτουργία ξεκινά σε υψηλότερο επίπεδο).

Λειτουργία ΨΥΞΗ ΜΕ ΑΕΡΑ:

Πατήστε το κουμπί [COOLING] για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε τη λειτουργία ψύξης με αέρα. Σε αυτή τη λειτουργία χρησιμοποιείται η αντλία νερού, οπότε βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού είναι γεμάτο με νερό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό. Προστατέψτε τα ηλεκτρικά μέρη από επαφή με υγρασία.
- Καθαρίστε το περίβλημα της μονάδας με ένα υγρό πανί κι επειτα σκουπίστε το για να στεγνώσει.

ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ:

- Ανοίξτε την ασφάλεια του δοχείου νερού (9) και τραβήξτε το δοχείο νερού ελαφρά προς τα έξω (10).
- Ανοίξτε την ασφάλεια της αντλίας (12) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε εντελώς το δοχείο νερού.
- Αδειάστε το δοχείο νερού πάνω από έναν νεροχύτη, καθαρίστε το με ένα υγρό πανί και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το ξανά και επανατοποθετήστε την αντλία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΚΟΥΡΤΙΝΑΣ ΝΕΡΟΥ:

- Απενεργοποιήστε τη λειτουργία ψύξης με αέρα και αφήστε τη μονάδα να λειτουργήσει στην «κανονική» λειτουργία ανεμιστήρα για περίπου 30 λεπτά, προκειμένου να στεγνώσει η κουρτίνα νερού.
- Αποστραγγίστε όλο το νερό από το δοχείο.
- Ανοίξτε τη βίδα στερέωσης (7) και αφαιρέστε προσεκτικά το πίσω κάλυμμα (8) και την κουρτίνα νερού (6).
- Ξεπλύνετε την κουρτίνα νερού κάτω από καθαρό νερό για να απομακρύνετε τυχόν σκόνη και ακαθαρσίες. Μην τρίβετε το πλέγμα

με το χέρι σας προκειμένου να αποφύγετε τυχόν παραμόρφωση, καθώς αυτό ενδέχεται να επηρεάσει τη ροή του αέρα.

- Τοποθετήστε τα πάντα στη θέση τους και αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς προτού τα αποθηκεύσετε.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

220-230 V • 50 Hz • 60 W

**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Non mettere in funzione questo apparecchio o collocare qualsiasi parte di esso sopra o vicino a superfici calde (come un fornello a gas o elettrico o un forno caldo).
- Tenere la parte posteriore dell'unità ad almeno 30 cm di distanza da pareti o oggetti per garantire la libera circolazione dell'aria.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Assicurarsi che le bocchette di ventilazione non siano bloccate.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla fonte di alimentazione prima di riempirlo d'acqua.
- Prestare attenzione a non ribaltare l'unità. Scollegare l'apparecchio in caso di ribaltamento o in presenza di acqua nell'involucro. Asciugare l'alloggiamento prima dell'uso.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non prendere un apparecchio che è caduto in acqua. Scollegarlo immediatamente.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di fonti d'acqua come vasche da bagno, docce, lavandini o piscine.
- Non mettere mai le dita o alcun oggetto nella griglia di protezione o nei fori di ventilazione dell'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio prima di spostarlo da un luogo all'altro.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con una scarsa esperienza e/o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solo se sono supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dello stesso e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

PANORAMICA PRODOTTO (Fig. A)

1. Display
2. Presa d'aria
3. Finestra livello acqua
4. Base
5. Impugnatura
6. Cortina d'acqua
7. Vite di fissaggio
8. Copertura griglia posteriore
9. Blocco serbatoio
10. Serbatoio dell'acqua
11. Pompa d'acqua
12. Blocco pompa
13. Cavo di alimentazione

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Ventilatore a torretta
- Base
- Telecomando
- Cartucce di ghiaccio (2 pezzi)
- Manuale di istruzioni

ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO (Fig. B)

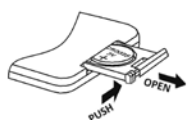
1. Per prima cosa assemblare le due metà del piedistallo.
2. Posizionare il piedistallo assemblato sul lato inferiore dell'apparecchio e allineare i quattro fori per le viti di montaggio con i fori sul fondo dello stesso. Ora avvitare il piedistallo all'apparecchio.

PRECAUZIONI:

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica prima di riempire o riempire di nuovo il serbatoio d'acqua.
- Utilizzare esclusivamente acqua fredda pulita o distillata. Non aggiungere prodotti chimici, oli o altri additivi.
- Quando si utilizza la funzione di raffreddamento, assicurarsi che il livello d'acqua nel serbatoio sia compreso tra i segni "MIN" e "MAX". Riempire nuovamente l'acqua quando inizia a scarseggiare per prevenire il funzionamento a secco della pompa. Non riempire mai l'acqua oltre il segno "MAX".

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua
- Per aumentare l'effetto di raffreddamento, inserire le cartucce di ghiaccio nel serbatoio dell'acqua.
Prima di essere utilizzate per la prima volta, le cartucce di ghiaccio devono essere preparate nel modo seguente:
 -) Riempire la cartuccia di ghiaccio con acqua per attivare le sfere di gel all'interno.
 -) Riporre la cartuccia di ghiaccio nel congelatore fino al suo completo congelamento.
- Riempire il serbatoio con acqua fredda e pulita.
- Assicurarsi che il livello dell'acqua sia compreso tra il segno minimo e massimo.
- Chiudere il serbatoio dell'acqua.

TELECOMANDO

Utilizzare una batteria da CR2025 da 3 V per il telecomando.
Assicurarsi che il polo positivo sia rivolto verso l'alto quando si inserisce la batteria.

ISTRUZIONI PER L'USO

- [ON/OFF] Pulsante di accensione/spengimento
- [SPEED] Selezione della velocità
- [TIMER] Funzione timer
- [OSCILLATION] Funzione di oscillazione
- [MODE] Selezione della modalità
- [COOLING] Funzione di raffreddamento ad aria

Posizionare il ventilatore su una superficie asciutta, piana e stabile.
Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente idonea.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO:

Premere il pulsante [ON/OFF] per accendere o spegnere il ventilatore.

Selezione della VELOCITÀ:

Premere più volte il pulsante [SPEED] per selezionare il livello di velocità 1, 2 o 3.

Funzione TIMER:

Premere più volte il pulsante [TIMER] per impostare il timer di spegnimento automatico. Il timer può essere impostato tra 0 e 8 ore in intervalli di un'ora. Selezionando 0, il timer viene disattivato.

Funzione di OSCILLAZIONE:

Premere il tasto [OSC] per attivare o disattivare la funzione di oscillazione.

Selezione della MODALITÀ:

Premere più volte il pulsante [MODE] per scorrere tra le modalità "Normale", "Naturale" e "Notte".

Modalità "Normale":

Il ventilatore ruota costantemente alla velocità impostata.

**Modalità "Naturale":**

In questa modalità, la velocità del ventilatore varia per simulare il vento naturale.

**Modalità "Notte":**

In questa modalità, la velocità della ventola varia per simulare il vento naturale e il livello della velocità diminuisce ogni 30 minuti fino a raggiungere il livello 1 (supponendo che la modalità inizi a un livello superiore).

Funzione RAFFREDDAMENTO AD ARIA:

Premere il pulsante [COOLING] per avviare o interrompere la funzione di raffreddamento ad aria.

In questa modalità la pompa dell'acqua entra in funzione, pertanto è necessario accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia pieno.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo, montarlo o smontarlo.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua. Evitare che i componenti elettrici siano esposti all'umidità.
- Pulire l'alloggiamento dell'unità con un panno umido e quindi asciugarlo.

SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO DELL'ACQUA:

- Aprire il blocco del serbatoio dell'acqua (9) ed estrarre leggermente il serbatoio (10).
- Aprire il blocco della pompa (12), dopodiché rimuovere il serbatoio dell'acqua completamente.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua in un lavandino e pulirlo con un panno umido, quindi reinserirlo e ricollegare la pompa.

PULIZIA DELLA CORTINA D'ACQUA:

- Disattivare la funzione di raffreddamento ad aria e lasciare funzionare l'unità in modalità di ventilazione "normale" per circa 30 minuti per asciugare la cortina d'acqua.
- Svuotare tutta l'acqua dal serbatoio.
- Aprire le vite di fissaggio (7) e rimuovere con cautela la copertura della griglia posteriore (8) e la cortina d'acqua (6).
- Sciacquare la cortina d'acqua sotto acqua dolce per rimuovere polvere e sporcizia. Non sfregare la retina con la mano per evitare che si deformi, in quanto ciò potrebbe compromettere il flusso d'aria.
- Riposizionare il tutto e lasciare asciugare completamente prima di riporre l'apparecchio.

SPECIFICHE TECNICHE

220-230 V • 50 Hz • 60 W

**Smaltimento nel rispetto dell'ambiente**

■ Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
- No opera o coloque cualquier componente de este aparato sobre o cerca de una superficie caliente (como un quemador eléctrico o a gas o un horno caliente).
- Mantenga la parte trasera de la unidad al menos a 30 cm de cualquier pared u objeto para garantizar que el aire circula libremente.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Se deben mantener libres las aberturas de ventilación.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación antes de llenarlo con agua.
- Tener cuidado de no derribar el dispositivo. Desenchufar el dispositivo si está volcado o si hay agua en la carcasa. Secar la carcasa antes de usarla.
- No opere el aparato con las manos húmedas.
- No intente coger un aparato que haya caído en el agua. Desenchúfelo de inmediato.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No use este aparato en el exterior.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.

- No utilice el aparato cerca de fuentes de agua como bañeras, duchas, lavabos o piscinas.
- No introduzca nunca los dedos ni ningún objeto por la rejilla de protección ni por los orificios de ventilación del aparato.
- Desenchufe el aparato antes de trasladarlo de un lugar a otro.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 o más años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

DESCRIPCIÓN GENERAL: (Figura A)

1. Pantalla
2. Salida de aire
3. Ventana de nivel de agua
4. Pedestal
5. Mango
6. Cortina de agua
7. Tornillo de fijación
8. Cubierta de rejilla trasera
9. Bloqueo del tanque
10. Depósito de agua
11. Bomba de agua
12. Bloqueo de la bomba
13. Cable de alimentación

VOLUMEN DE SUMINISTRO

- Ventilador de torre
- Pedestal
- Mando a Distancia
- Cartuchos de hielo (2 piezas)
- Manual de instrucciones

INSTRUCCIONES DE MONTAJE (Fig. B)

1. Primero juntar las dos mitades del pedestal.
2. Colocar el pedestal ensamblado en la parte inferior del dispositivo y alinear los cuatro agujeros para los tornillos de montaje con los agujeros en la parte inferior del dispositivo. Atornillar el pedestal al dispositivo.

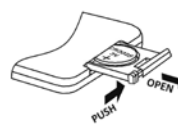
PRECAUCIONES:

- Asegurarse de que el dispositivo esté desconectado de la red eléctrica antes de llenar o rellenar el depósito con agua.
- Utilizar únicamente agua fría pura o destilada. No añadir productos químicos, aceites u otros aditivos.
- Cuando se utiliza la función de enfriamiento, asegurarse de que el nivel del agua en el tanque esté entre las marcas "MIN" y "MAX". Volver a llenar el agua cuando se esté agotando para evitar que la bomba se seque. No llenar nunca agua más allá de la marca "MAX".

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

- Sacar el depósito de agua
- Para potenciar el efecto de enfriamiento, colocar los cartuchos de hielo en el depósito de agua. Antes de utilizar los cartuchos de hielo por primera vez, se deben preparar de la siguiente manera:
 -) Llenar el cartucho de hielo con agua para activar las perlas de gel en el interior.
 -) Colocar el cartucho de hielo en el congelador hasta que esté completamente congelado.
- Llenar el depósito de agua con agua fría y pura.
- Asegurarse de que el nivel del agua esté entre las marcas mínima y máxima.
- Cerrar el depósito de agua.

MANDO A DISTANCIA



Use una pila de botón CR2025 (3V) para el mando a distancia. Asegúrese de que el polo positivo está hacia arriba cuando inserte la pila.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- [ON/OFF] Botón ENCENDIDO/APAGADO
- [SPEED] Selección de velocidad
- [TIMER] Función de temporizador
- [OSCILLATION] Función de oscilación
- [MODE] Selección de modo
- [COOLING] Función de enfriamiento por aire

Coloque el ventilador sobre una superficie seca, horizontal y estable. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.

Encendido/Apagado:

Pulse el botón [ON/OFF] para encender o apagar el ventilador.

Selección de VELOCIDAD:

Pulse el botón [SPEED] varias veces para cambiar la velocidad del ventilador entre 1, 2 y 3.

Función TEMPORIZADOR:

Pulse el botón [TIMER] varias veces hasta establecer el tiempo para el apagado que desee. Puede ajustar el temporizador desde 0 a 8 horas en incrementos de 1 hora. Seleccione el número 0 para desactivar el temporizador.

Función de OSCILACIÓN:

Pulse el botón [OSC] para activar o desactivar la función de oscilación.

Selección del MODO:

Pulse el botón [MODE] varias veces para seleccionar entre los modos «Normal», «Natural», y «Dormir» (Sleep).

Modo «Normal»:

El ventilador gira a la velocidad constante establecida.

Modo «Natural»:

En este modo, la velocidad del ventilador varía para simular una brisa natural.

Modo «Dormir»:

En este modo, la velocidad del ventilador varía para simular una brisa natural, en la que la intensidad disminuye cada 30 minutos hasta el nivel 1 (asumiendo que el modo empieza en el nivel más alto).

Función de ENFRIAMIENTO POR AIRE:

Pulsar el botón [ENFRIAMIENTO] para iniciar o detener la función de enfriamiento por aire.

En este modo, la bomba de agua está activa, así que asegurarse de que el depósito de agua esté lleno de agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo, montarlo o desmontarlo.
- Nunca sumerja en agua el aparato ni el cable de alimentación. Evite que los componentes eléctricos entren en contacto con la humedad.
- Limpie la carcasa de la unidad con un paño húmedo y luego séquela.

DRENAJE Y LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE AGUA:

- Abrir el bloqueo del depósito de agua (9) y extraer ligeramente el depósito de agua (10).
- Abrir el bloqueo de la bomba (12), luego retirar completamente el depósito de agua.
- Vaciar el depósito de agua sobre un fregadero y limpiarlo con un paño húmedo, luego volver a insertarlo y volver a colocar la bomba.

LIMPIEZA DE LA CORTINA DE AGUA:

- Apagar la función de enfriamiento por aire y dejar que la unidad funcione en modo ventilador "normal" durante unos 30 minutos para secar la cortina de agua.
- Drenar toda el agua del depósito.
- Abrir el tornillo de fijación (7) y retirar con cuidado la tapa de rejilla trasera (8) y la cortina de agua (6).
- Enjuagar la cortina de agua con agua dulce para eliminar el polvo y la suciedad. No frotar la malla con la mano para evitar deformaciones, ya que esto puede afectar el flujo de aire.
- Volver a colocar todas las piezas en su lugar y dejarlas secar por completo antes de guardar el dispositivo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

220-230 V • 50 Hz • 60 W



Eliminación cumpliendo con el medio ambiente. ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
- Bedien of plaats geen enkel onderdeel van dit apparaat op of in de buurt van een heet oppervlak (zoals een gas- of elektrische brander of een verwarmde oven).
- Houd de achterkant van het apparaat op minstens 30 cm afstand van muren of voorwerpen om een vrije luchtstroom te garanderen.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- De ventilatieopeningen moeten vrij worden gehouden.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het met water vult.
- Wees voorzichtig dat u het apparaat niet omstoot. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat omgevallen is of als er water in de behuizing zit. Droog de behuizing voor gebruik.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Haal een apparaat niet uit water als het in water is gevallen. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Gebruik het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van waterbronnen zoals een bad, douche, wastafel of zwembad.
- Steek nooit uw vingers of een voorwerp door het beschermrooster of de ventilatieopeningen van het apparaat.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het verplaatst.
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op ondeugdelijke wijze wordt gebruikt.
- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

PRODUCTOVERZICHT: (fig. A)

1. Display
2. Luchtuitlaat
3. Venster waterniveau
4. Voet
5. Handvat
6. Watergordijn
7. Bevestigingsschroef
8. Achterste roosterafdekking
9. Reservoirvergrendeling
10. Waterreservoir
11. Waterpomp
12. Pompvergrendeling
13. Netsnoer

LEVERINGSOMVANG

- Torenventilator
- Voet
- Afstandsbediening
- Ijsspatronen (2 stuks)
- Gebruikershandleiding

INSTRUCTIES VOOR DE MONTAGE (fig. B)

1. Zet eerst de twee helften van de voet in elkaar.
2. Plaats de gemonteerde voet op de onderkant van het apparaat en lijn de vier gaten voor de montageschroeven uit met de gaten aan de onderkant van het apparaat. Schroef nu de voet aan het apparaat.

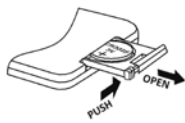
VOORZORGSMAATREGELEN:

- Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald voordat u het reservoir met water vult of bijvult.
- Gebruik alleen zuiver of gedestilleerd koud water. Voeg geen chemicaliën, oliën of andere additieven toe.
- Als u de koelfunctie gebruikt, zorg er dan voor dat het waterpeil in het reservoir tussen de markeringen "MIN" en "MAX" staat. Vul water bij als het bijna op is om te voorkomen dat de pomp droogloopt. Vul nooit water bij tot voorbij de "MAX"-markering.

HET WATERRESERVOIR VULLEN

- Trek het waterreservoir eruit
- Om het koelingseffect te verhogen, kunt u de ijsspatronen in het waterreservoir doen. Voordat de ijsspatronen voor de eerste keer worden gebruikt, moeten ze als volgt worden voorbereid:
 -) Vul het ijsspatroon met water om de gelbolletjes binnenin te activeren.
 -) Plaats het ijsspatroon in de vriezer totdat het volledig bevroren is.
- Vul het waterreservoir met zuiver, koud water.
- Zorg ervoor dat het waterpeil tussen de minimum- en maximummarkering staat.
- Sluit het waterreservoir.

AFSTANDSBEDIENING



Gebruik een CR2025 (3 V) batterij voor de afstandsbediening. Zorg ervoor dat de positieve pool naar boven wijst wanneer u de batterij plaatst.

GEBRUIKSAANWIJZING

- [ON/OFF] Aan/uit-knop
- [SPEED] Snelheid selecteren
- [TIMER] timer
- [OSCILLATION] Oscillatiefunctie
- [MODE] Modus selecteren
- [COOLING] Luchtkoelingsfunctie

Plaats de ventilator op een droog, plat en stabiel oppervlak. Steek de stekker in een stopcontact.

AAN/UIT:

Druk op de [ON/OFF]-toets om de ventilator in of uit te schakelen.

SNELHEID-selectie:

Druk herhaaldelijk op de [SPEED]-toets om te schakelen tussen ventilatorsnelheidsniveaus 1, 2 en 3.

TIMER-functie:

Druk herhaaldelijk op de [TIMER]-toets om een automatische uitschakeltimer in te stellen. De timer kan worden ingesteld van 0 tot 8 uur in stappen van 1 uur. Als u 0 selecteert, wordt de timer gedeactiveerd.

OSCILLATIE-functie:

Druk op de [OSC]-toets om de oscillatie te starten of te stoppen.

MODE-selectie:

Druk herhaaldelijk op de [MODE]-toets om tussen de modi "normaal", "natuurlijk" en "slaap" te schakelen.

Modus "normaal":

In deze modus draait de ventilator constant op de ingestelde snelheid.

Modus "natuurlijk":

In deze stand varieert de ventilatorsnelheid om een natuurlijke wind te simuleren.

Modus "slaap":

In deze stand varieert de ventilatorsnelheid om een natuurlijke wind te simuleren en neemt de snelheid elke 30 minuten af tot met een niveau tot uiteindelijk niveau 1 (aangenomen dat de stand op een hoger niveau begint).

Luchtkoelingsfunctie

Druk op de toets [COOLING] om de luchtkoelingsfunctie te starten of te stoppen. In deze modus werkt de waterpomp, dus zorg ervoor dat het waterreservoir gevuld is met water.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt, monteert of demonteert.
- Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water. Laat de elektrische onderdelen niet in contact komen met vocht.
- Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige doek en veeg deze dan droog.

HET WATERRESERVOIR LEEG LATEN LOPEN EN SCHOONMAKEN:

- Open de vergrendeling van het waterreservoir (9) en trek het waterreservoir (10) er een beetje uit.
- Open de pompvergrendeling (12) en verwijder vervolgens het waterreservoir volledig.
- Leeg het waterreservoir boven een gootsteen en maak het schoon met een vochtige doek, plaats het dan terug en bevestig de pomp opnieuw.

HET WATERGORDIJN REINIGEN:

- Schakel de luchtkoelingsfunctie uit en laat het apparaat ongeveer 30 minuten in de "normale" ventilatorstand draaien om het watergordijn te drogen.
- Laat al het water uit het reservoir lopen.
- Open de bevestigingsschroef (7) en verwijder voorzichtig de achterste roosterafdekking (8) en het watergordijn (6).
- Spoel het watergordijn af onder schoon water om stof en vuil te verwijderen. Wrijf niet met uw hand over het gaas om vervorming te voorkomen, omdat dit de luchtstroom kan beïnvloeden.
- Zet alles weer op zijn plaats en laat het volledig drogen voordat u het opbergt.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

220-230 V • 50 Hz • 60 W



Milieuvriendelijke verwijdering

Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling! Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerheten för elektriska apparater från **FIRST Austria** efterlever de erkända tekniska direktiven och juridiska föreskrifter för säkerhet. Du och andra användare av apparaten bör dock iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
- Den här produkten har inte designats för någon annan användning än den som anges i denna handbok.
- Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
- Om apparaten är jordad (skyddsklass I) måste även vägguttaget och eventuella förlängningskabelsladdar som den ansluts till vara jordade.
- Använd inte eller placera någon del av apparaten på eller nära någon het yta (t.ex. gasspis eller elektrisk brännare eller en uppvärmd ugn).
- Håll enhetens baksida minst 30 cm från väggar eller föremål för att säkerställa fritt luftflöde.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
- Ventilationsöppningarna ska hållas fria.
- Se till att apparaten är avstängd och bortkopplad från strömkällan innan du fyller den med vatten.
- Var försiktig så att enheten inte välter. Koppla ur apparaten om den har välvt eller om det finns vatten i höljet. Torka höljet innan användning.
- Använd inte apparaten med våta händer.
- Försök inte plocka upp en apparat som har fallit i vatten. Koppla bort omedelbart.
- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk, och ska inte användas kommersiellt.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är i drift.
- Använd inte fläkten i närhet av vattenkällor som badkar, dusch, tvättställ eller pool.
- Stoppa aldrig fingrarna eller något annat föremål genom fläktens skyddsgaller eller ventilationshål.

- Dra ur kontakten innan du flyttar fläkten från en plats till en annan.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått uppsikt eller anvisningar om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är inblandade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn som är äldre än 8 år och under övervakning. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Vi ansvarar inte för eventuella skador som kan uppstå om apparaten används för andra ändamål än avsett eller om den används på ett olämpligt sätt.
- Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

PRODUKTÖVERSIKT: (Bild A)

- Skärm
- Luftutlopp
- Fönster för vattennivå
- Fot
- Handtag
- Vattenridå
- Fästskruv
- Bakre gallerkydd
- Vattenbehållarens lås
- Vattenbehållare
- Vattenpump
- Pumplås
- Strömsladd

PAKETETS INNEHÅLL

- Pelarfäkt
- Fot
- Fjärrkontroll
- Isblock (2 st.)
- Bruksanvisning

MONTERINGSANVISNINGAR (Bild B)

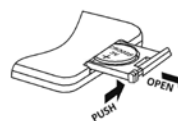
- Sätt först ihop fotens två halvor.
- Placera den ihopsatta foten på enhetens undersida och rikta in de fyra hålen för monteringskruvarna med hålen på enhetens undersida. Skruva sedan fast foten på enheten.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Se till att apparaten är fränkopplad från elnätet innan du fyller behållaren med vatten.
- Använd endast rent eller destillerat kallt vatten. Tillsätt inte kemikalier, oljor eller andra tillsatser.
- När du använder kylfunktionen ska du se till att vattennivån i behållaren är mellan markeringarna "MIN" och "MAX". Fyll på vatten när det börjar ta slut för att förhindra att pumpen går torr. Fyll aldrig på vatten över "MAX"-markeringen.

PÅFYLLNING AV VATTENBEHÅLLAREN

- Dra ut vattenbehållaren
- För att öka kyleffekten kan du placera isblocken i vattenbehållaren. Innan isblocken används för första gången måste de förberedas på följande sätt:
 - Fyll isblocket med vatten för att aktivera de invändiga gelkulorna.
 - Placera isblocket i frysen tills det är helt fryst.
- Fyll vattenbehållaren med rent, kallt vatten.
- Kontrollera att vattennivån är mellan lägsta och högsta markeringarna.
- Stäng vattenbehållaren.

FJÄRRKONTROLL

Använd ett CR2025-batteri (3V) till fjärrkontrollen. Säkerställ att den positiva polen är uppåt när du sätter in batteriet.

BRUKSANVISNINGAR

- [ON/OFF] På/Av-knapp
- [SPEED] Val av hastighet
- [TIMER] Timer
- [OSCILLATION] Svängningsfunktion
- [MODE] Val av läge
- [COOLING] Luftkylning

Placera fläkten på en torr, jämn och stabil yta. Anslut strömkabeln till ett lämpligt eluttag.

ON/OFF:

Tryck på knappen [ON/OFF] för att sätta på eller stänga av fläkten.

Val av hastighet:

Tryck på knappen [SPEED] upprepade gånger för att växla mellan hastighetsinställningar 1, 2 och 3.

TIMER-funktionen:

Tryck på knappen [TIMER] upprepade gånger för att ställa in en tidsinställning för automatisk avstängning. Timern kan ställas in från 0 till 8 timmar i steg om 1 timme. Vid val av 0 inaktiveras timern.

Pendling (oscillation) funktion:

Tryck på [OSC] för att starta eller stoppa oscilleringsfunktionen.

Val av inställning:

Tryck på knappen [MODE] upprepade gånger för att växla mellan läget "Normal", "Naturlig" och "Sova".

**"Normal" läge:**

Fläkten roterar hela tiden med den inställda hastigheten.

**"Naturlig" läge:**

I det här läget varierar fläkthastigheten för att simulera naturlig vind.

**"Sova" läge:**

I det här läget varierar fläkthastigheten för att simulera naturlig vind, och hastighetsnivån minskar var 30:e minut tills den är på nivå 1 (om läget startar på en större nivå).

LUFTKYLNING:

Tryck på knappen [COOLING] för att starta eller stoppa luftkylningen.

I detta läge är vattenpumpen i gång, så se till att det finns vatten i vattenbehållaren.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ur kontakten innan du rengör, monterar eller demonterar fläkten.
- Apparaten eller strömsladden får aldrig sänkas ner i vatten. De elektriska delarna får inte utsättas för fukt.
- Rengör höljet med en fuktig trasa och torka det sedan torrt.

TÖMNING OCH RENGÖRING AV VATTENBEHÅLLAREN:

- Öppna vattenbehållarens lås (9) och dra ut vattenbehållaren (10) en aning.
- Öppna pumplåset (12) och ta sedan bort vattenbehållaren helt.
- Töm vattenbehållaren över ett handfat eller en diskho och rengör den med en fuktig trasa. Sätt sedan tillbaka den och montera pumpen igen.

RENGÖRING AV VATTENRIDÅN:

- Stäng av luftkyllningen och låt enheten gå i "normalt" fläktläge i ca 30 minuter för att torka vattenridån.
- Töm behållaren på vatten.
- Lossa fästskruven (7) och ta försiktigt bort det bakre gallerskyddet (8) och vattenridån (6).
- Skölj vattenridån med rent vatten för att avlägsna damm och smuts. Gnugga inte på nätet, eftersom det kan göra att det deformeras och därmed påverkar luftflödet.
- Sätt tillbaka allt och låt torka helt innan du ställer undan enheten.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

220-230 V • 50 Hz • 60 W

**"Miljövänligt bordskaffande"**

Du kan hjälpa till att skydda miljön!
 Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter."

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Varnost električnih naprav podjetja **FIRST Austria** je v skladu s priznanimi tehničnimi direktivami in zakonskimi predpisi o varnosti. Kljub temu morate vi in drugi uporabniki naprave upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Ta izdelek ni bil zasnovan za namene, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
- Če je naprava ozemljena (razred zaščite I), mora biti ozemljena tudi vtičnica in morebitni podaljški, na katere je priključena.
- Ne uporabljajte in ne postavljajte nobenega dela te naprave na ali v bližino vročih površin (na primer plinski ali električni gorilnik ali ogreta pečica).
- Zadnja stran enote naj bo vsaj 30 cm oddaljena od sten ali predmetov, da zagotovite prost pretok zraka.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potaplajte v nobeno tekočino.
- Prezračevalne odprtine morajo vedno biti proste.
- Preden aparat napolnite z vodo, zagotovite, da je izklopljen in izključen iz električnega omrežja.
- Pazite, da enote ne prevrnete. Napravo izključite, če se prevrne ali če je v ohišju nekaj vode. Pred uporabo ohišje posušite.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Ne poskušajte pobrati naprave, ki je padla v vodo. Aparat nemudoma izključite.
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi, ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Aparata med delovanjem ne puščajte nenadzorovanega.
- Naprave ne uporabljajte v neposredni bližini vodnih virov, kot so kad, tuš, umivalnik ali bazen.
- V zaščitno rešetko ali prezračevalne odprtine naprave nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

- Preden napravo premaknete z enega mesta na drugo, jo izključite iz električnega omrežja.
- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.
- Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njo povezane nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom. Napravo in njen napajalni kabel shranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Ne odgovarjamo za morebitno škodo, ki bi lahko nastala, če se naprava uporablja za nepredvidene namene ali če se uporablja na neprimeren način.
- Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

PREGLED IZDELKA: (slika A)

1. Zaslon
2. Reže za izhod zraka
3. Okence za nivo vode
4. Podstavek
5. Ročaj
6. Vodna zavesa
7. Pritrdilni vijak
8. Zadnji pokrov mreže
9. Zaklep rezervoarja
10. Rezervoar za vodo
11. Vodna črpalka
12. Zaklep črpalke
13. Napajalni kabel

OBSEG DOBAVE

- Stolpni ventilator
- Podstavek
- Daljinski upravljalnik
- Vložki za led (2 kosa)
- Navodila za uporabo

NAVODILA ZA SESTAVLJANJE (sl. B)

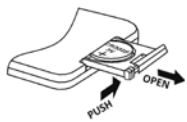
1. Najprej sestavite obe polovici podstavka.
2. Namestite sestavljeni podstavek na spodnjo stran naprave in poravnajte štiri luknje za pritrdilne vijake z luknjami na dnu naprave. Zdaj privijte podstavek na napravo.

PREVIDNOSTNI UKREPI:

- Pred polnjenjem ali ponovnim polnjenjem rezervoarja z vodo se prepričajte, da je naprava odklopljena iz električnega omrežja.
- Uporabljajte samo čisto ali destilirano hladno vodo. Ne dodajajte kemikalij, olj ali drugih dodatkov.
- Ko uporabljate funkcijo hlajenja, se prepričajte, da je nivo vode v rezervoarju med oznakama »MIN« in »MAX«. Ko zmanjka vode, jo dolijte, da preprečite suho delovanje črpalke. Nikoli ne polnite vode preko oznake »MAX«.

POLNENJE REZERVOARJA ZA VODO

- Izvlecite rezervoar za vodo
- Če želite povečati učinek hlajenja, vstavite vložke za led v rezervoar za vodo. Pred prvo uporabo vložkov za led jih je treba pripraviti na naslednji način:
 -) Vložek za led napolnite z vodo, da aktivirate kroglice gela v notranjosti.
 -) Vložek za led postavite v zamrzovalnik, dokler ni popolnoma zamrznjen.
- Rezervoar za vodo napolnite s čisto hladno vodo.
- Prepričajte se, da je nivo vode med minimalno in maksimalno oznako.
- Zaprite rezervoar za vodo.

DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Za daljinski upravljalnik uporabite baterijo CR2025 (3 V).

Pri vstavljanju baterije se prepričajte, da je pozitivni pol obrnjen navzgor.

NAVODILA ZA UPORABO

- [ON/OFF] Gumb za vklop/izklop
- [SPEED] Izbira hitrosti
- [TIMER] Funkcija časovnika
- [OSCILLATION] Funkcija nihanja
- [MODE] Izbira načina delovanja
- [COOLING] Funkcija hlajenja z zrakom

Ventilator postavite na suho, ravno in stabilno površino.
Napajalni kabel priključite v ustrezno vtičnico.

VKLOP/IZKLOP:

Pritisnite gumb [ON/OFF], da vklopite ali izklopite ventilator.

Izbira HITROSTI:

Večkrat pritisnite gumb [SPEED], da preklopite med stopnjami hitrosti ventilatorja 1, 2 in 3.

Funkcija ČASOVNIKA:

Večkrat pritisnite gumb [TIMER], da nastavite časovnik samodejnega izklopa. Časovnik lahko nastavite od 0 do 8 ur v korakih po 1 uro. Če izberete vrednost 0, se časovnik deaktivira.

Funkcija OSCILACIJE:

Pritisnite gumb [OSC] za zagon ali zaustavitev funkcije oscilacije.

Izbira NAČINA:

Večkrat pritisnite gumb [MODE], da preklopite med načini »Običajno«, »Naravno« in »Spanje«.

**Način »Običajno«:**

Ventilator se stalno vrsti z nastavljenom hitrostjo.

**Način »Naravno«:**

V tem načinu se hitrost ventilatorja spreminja in simulira naravni veter.

**Način »Spanje«:**

V tem načinu se hitrost ventilatorja spreminja, da simulira naravni veter, stopnja hitrosti pa se vsakih 30 minut zmanjša, dokler ne doseže stopnje 1 (ob predpostavki, da se način začne na višji stopnji).

Funkcija HLAJENJA Z ZRAKOM:

Pritisnite gumb [COOLING], da vklopite ali izklopite funkcijo hlajenja z zrakom.

V tem načinu delovanja obratuje črpalka, zato se prepričajte, da je rezervoar za vodo napolnjen z vodo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem, sestavljanjem ali razstavljanjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
- Naprave ali napajalnega kabla nikoli ne potopite v vodo. Preprečite, da bi električni deli prišli v stik z vlago.
- Ohišje enote očistite z vlažno krpo in ga nato obrišite do suhega.

PRAZNJENJE IN ČIŠČENJE REZERVOARJA ZA VODO:

- Odprite zaklep rezervoarja za vodo (9) in rahlo izvlecite rezervoar za vodo (10).
- Odprite zaklep črpalke (12), nato pa popolnoma odstranite rezervoar za vodo.

- Rezervoar za vodo izpraznite nad umivalnikom in ga očistite z vlažno krpo, nato ga ponovno vstavite in ponovno pritrdite črpalko.

ČIŠČENJE VODNE ZAVESE:

- Izklopite funkcijo zračnega hlajenja in pustite, da naprava deluje v »normalnem« načinu delovanja ventilatorja približno 30 minut, da se vodna zavesa posuši.
- Iz rezervoarja izpraznite vso vodo.
- Odprite pritrdilni vijak (7) in previdno odstranite zadnji pokrov mreže (8) in vodno zaveso (6).
- Vodno zaveso sperite pod svežo vodo, da odstranite prah in umazanijo. Mreže ne drgnite z roko, da je ne preoblikujete, saj lahko to vpliva na pretok zraka.
- Vse skupaj postavite nazaj na svoje mesto in pustite, da se naprava pred shranjevanjem popolnoma posuši.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

220-230 V • 50 Hz • 60 W

**"Okolju prijazno odstranjevanje**

odpadkov Vedno zaščitite okolje pred

onesnaženjem! Upoštevajte lokalne predpise: iztrošeno električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center."

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnost elektrických spotřebičů společnosti **FIRST Austria** splňuje uznávané technické předpisy a právní předpisy pro bezpečnost. Nicméně vy a ostatní uživatelé byste měli při používání spotřebiče dodržovat následující pokyny:

- Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další potřebu.
- Tento výrobek není určen k žádnému jinému účelu, než je účel uvedený v tomto návodu.
- Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v elektrické síti ve vaší domácnosti. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce a spotřebič nepoužívejte.
- Pokud je spotřebič uzemněný (třída ochrany I), musí být uzemněna i nástěnná zásuvka a případné prodloužení, ke kterým je spotřebič připojen.
- Konvici nepoužívejte na horkém povrchu ani v jeho blízkosti a ani neumísťujte žádnou její část na horký povrch nebo do jeho blízkosti (horkým povrchem může být například plynový nebo elektrický sporák či zapnutá trouba).
- Zadní část přístroje udržujte ve vzdálenosti nejméně 30 cm od stěn nebo předmětů, aby bylo zajištěno volné proudění vzduchu.
- Pokud přístroj nebo napájecí kabel vykazuje jakékoliv známky poškození, neuvádějte ho do provozu! Zaneste výrobek do autorizovaného a kvalifikovaného servisního střediska na kontrolu nebo opravu.
- Abyste se ochránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte tento spotřebič ani kabel do kapalín.
- Ventilací otvory musí být volné.
- Před naplněním vodou se ujistěte, že je spotřebič vypnutý a odpojený od zdroje napájení.
- Dávejte pozor, abyste spotřebič neporazili. Pokud dojde k převrnutí spotřebiče nebo se v krytu objeví voda, odpojte jej. Před použitím kryt vysušte.
- Nemanipulujte se spotřebičem vlhkýma rukama.
- Nesahejte na spotřebič, který spadl do vody. Okamžitě jej odpojte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití, ne pro komerční použití.
- Nepoužívejte tento spotřebič venku.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.

- Spotřebič nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů vody, jako je vana, sprcha, umyvadlo nebo bazén.
- Do ochranné mřížky nebo větracích otvorů spotřebiče nikdy nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
- Před přemístěním z jednoho místa na druhé odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Po použití, před čištěním a v případě poruchy vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Netahejte přímo za napájecí kabel, pro odpojení spotřebiče od zdroje tahejte za zástrčku.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi má dozor jiná osoba nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a tyto osoby porozuměly souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem. Uschovejte přístroj a související kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Neneseme odpovědnost za škody, které mohou vzniknout, pokud je spotřebič používán k jiným účelům, než je původně určen, nebo je-li používán nevhodným způsobem.
- Opravy a všechny ostatní práce na spotřebiči musí provádět pouze autorizovaný servisní technik!

PŘEHLED VÝROBKU (obr. A)

1. Displej
2. Vývod vzduchu
3. Okénko nádržky na vodu
4. Podstavec
5. Rukojeť
6. Vodní clona
7. Upevňovací šroub
8. Zadní mřížkový kryt
9. Zámek nádržky
10. Nádržka na vodu
11. Vodní čerpadlo
12. Zámek čerpadla
13. Napájecí kabel

ROZSAH DODÁVKY

- Sloupový ventilátor
- Podstavec
- Dálkový ovladač
- Ledové náplně (2 kusy)
- Návod k obsluze

POKYNY K SESTAVENÍ (obr. B)

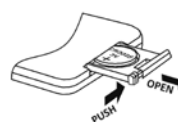
1. Nejprve sestavte obě poloviny podstavce dohromady.
2. Umístěte sestavený podstavec na spodní stranu zařízení a vyrovnejte čtyři otvory pro montážní šrouby s otvory na spodní straně zařízení. Nyní přišroubujte podstavec k zařízení.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Před plněním vodou nebo doplňováním vody se ujistěte, že je zařízení odpojeno od síťového napájení.
- Používejte pouze čistou nebo destilovanou studenou vodu. Nepřidávejte do ní žádné chemické látky, oleje ani jiné přísady.
- Při používání funkce chlazení zajistěte, aby byla hladina vody v nádržce mezi značkami „MIN“ a „MAX“. Jakmile začne voda docházet, doplňte ji, abyste zabránili chodu čerpadla nasucho. Vodu nikdy nedoplňujte nad značku „MAX“.

PLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

- Vytáhněte nádržku na vodu.
- Ke zvýšení chladicího efektu vložte do nádržky na vodu ledové náplně. Než budou ledové náplně poprvé použity, je nutné je následujícím způsobem připravit:
 -) Naplňte ledovou náplň vodou, aby se aktivovaly gelové kuličky, které se nacházejí uvnitř.
 -) Vložte ledovou náplň do mrazničky a počkejte, než zcela zmrzne.
- Nádržku na vodu plňte čistou studenou vodou.
- Zajistěte, aby se hladina vody nacházela mezi značkou minima a maxima.
- Zavřete nádržku na vodu.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

V dálkovém ovladači použijte baterii CR2025 (3V). Při vkládání baterie zajistěte, aby kladný pól směřoval nahoru.

POKYNY K OVLÁDÁNÍ

	[ON/OFF]	Vypínač
	[SPEED]	Výběr rychlosti
	[TIMER]	Funkce časovače
	[OSCILLATION]	Funkce oscilace
	[MODE]	Výběr režimu
	[COOLING]	Funkce chlazení vzduchem

Umístěte ventilátor na suchý, rovný a stabilní povrch.

Připojte napájecí kabel do vhodné zásuvky.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ:

Ventilátor zapnete nebo vypnete stisknutím tlačítka [ON/OFF].

Výběr RYCHLOSTI:

Opakovaným stisknutím tlačítka [SPEED] přepnete mezi stupni rychlosti ventilátoru 1, 2 a 3.

Funkce ČASOVAČE:

Opakovaným stisknutím tlačítka [TIMER] nastavíte časovač automatického vypnutí. Časovač lze nastavit od 0 do 8 hodin v přírůstcích po 1 h. Výběrem možnosti 0 časovač vypnete.

Funkce OSCILACE:

Stisknutím tlačítka [OSC] spustíte nebo zastavíte funkci oscilace.

Výběr REŽIMU:

Opakovaným stisknutím tlačítka [MODE] přepnete mezi režimy „Normální“, „Přirozený“ a „Noční“.

☺ „Normální“ režim:

Ventilátor se otáčí konstantně nastavenou rychlostí.

🌿 „Přirozený“ režim:

Rychlost ventilátoru v tomto režimu kolísá, a napodobuje tak přirozené větrání.

🌙 „Noční“ režim:

Rychlost ventilátoru v tomto režimu kolísá, a napodobuje tak přirozené větrání. Úroveň rychlosti se každých 30 minut snižuje, dokud nedosáhne stupně 1 (za předpokladu, že režim začíná při vyšším stupni).

Funkce CHLAZENÍ VZDUCHEM:

Funkci chlazení vzduchem spustíte nebo zastavíte stisknutím tlačítka [COOLING].

V tomto režimu je v chodu vodní čerpadlo. Zajistěte proto, aby byla nádržka na vodu naplněna vodou.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním, montáží nebo demontáží spotřebič vždy odpojte od napájení.
- Spotřebič ani napájecí kabel nikdy neponořujte do vody. Nedovoďte, aby elektrické části přišly do styku s vlhkostí.
- Vyčistěte kryt jednotky pomocí vlhké tkaniny a poté jej vytřete dosucha.

VYPUŠTĚNÍ A ČIŠTĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU:

- Otevřete zámek nádržky na vodu (9) a mírně vytahujte nádržku na vodu (10).
- Otevřete zámek čerpadla (12) a poté nádržku na vodu zcela vyjměte.
- Nádržku na vodu vylijte nad dřezem a vyčistěte ji pomocí vlhkého hadříku. Poté ji vložte zpět a znovu připevněte k čerpadlu.

ČIŠTĚNÍ VODNÍ CLONY:

- Vypněte funkci chlazení vzduchem a nechte spotřebič běžet po dobu přibližně 30 minut v „normálním“ režimu ventilátoru, aby se vodní clona vysušila.
- Vylijte z nádržky na vodu veškerou vodu.
- Odšroubujte upevňovací šroub (7) a opatrně sejměte zadní mřížkový kryt (8) a vodní clonu (6).
- Opláchněte vodní clonu pod tekoucí vodou, abyste odstranili prach a nečistoty. Nedrhňte síťovinu rukou, abyste zabránili deformaci, která by mohla ovlivnit proudění vzduchu.
- Nasadte vše zpět, a než spotřebič uskladníte, nechte vše zcela uschnout.

TECHNICKÉ ÚDAJE

220-230 V • 50 Hz • 60 W

**Likvidace šetrná k životnímu prostředí:**

Můžete pomoci při ochraně životního prostředí! Dodržujte místní předpisy: nefunkční elektrická zařízení odevzdejte v příslušném středisku pro likvidaci odpadu.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

FIRST Austria elektroierīču drošība atbilst atzītām drošības tehniskajām direktīvām un tiesiskajām normām. Tomēr jums un pārējiem ierīču lietotājiem ir jāievēro zemāk minētais:

- Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabāiet tās turpmākai uzziņai.
- Šīs izstrādājums nav paredzēts nekādiem citiem nolūkiem, izņemot šajā rokasgrāmatā norādītos.
- Pirms ierīces savienošanas ar barošanas avotu pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst strāvas spriegumam jūsu mājoklī. Ja tā nav, sazinieties ar izplatītāju un nelietojiet šo ierīci.
- Ja ierīce ir saņemta (I aizsardzības klase), saņemtai ir jābūt arī sienas kontaktligzdai un jebkuram pagarinātājam, kuram ierīce ir pievienota.
- Nelietojiet ierīci un nenovietojiet nevienu tās daļu uz jebkādas karstas virsmas vai blakus tai (piemēram, gāzes vai elektriskajam deglim, uzkaršētai krāsnij).
- Novietojiet ierīces aizmuguri vismaz 30 cm attālumā no sienām vai priekšmetiem, lai nodrošinātu brīvu gaisa plūsmu.
- Ja novērojat jebkādas pazīmes par ierīces vai strāvas vada bojājumu, nelietojiet to! Nododiet izstrādājumu pilnvarotā un kvalificētā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi vai labošanu.
- Lai pasargātu no elektriskā apdraudējuma, negremdējiet ierīci un tās vadu šķidrumos.
- Ventilācijas atverēm jābūt brīvām.
- Pirms ūdens uzpildīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet no barošanas avota.
- Uzmanieties, lai ierīci neapgāztu. Ja ierīce ir apgāzusies vai tās korpusā ir iekļuvis ūdens, atvienojiet to no elektrotīkla. Pirms ierīces lietošanas nosusiniet tās korpusu.
- Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.
- Nepieskarieties ierīcei, kas ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties to atvienojiet no kontaktligzdas.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos, neizmantojiet to komerciāli.
- Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.
- Neatstājiet ierīci bez uzmanības, kamēr tā darbojas.
- Nelietojiet ierīci tiešā ūdens avotā tuvumā, piemēram, vannā, dušā, izlietnē vai peldbaseinā.
- Nekad nelieciet pirkstus vai priekšmetus caur ierīces aizsargrežģi vai ventilācijas atverēm.
- Pirms ierīces pārvietošanas no vienas vietas uz citu atvienojiet ierīci.

- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota pēc lietošanas, pirms tīrīšanas un darbības traucējumu gadījumā.
- Nevelciet tieši aiz strāvas vada, bet velciet kontaktdakšu, lai atvienotu ierīci no barošanas avota.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ietvertos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti. Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas var rasties, ja ierīce tiek izmantota citiem nolūkiem, kādiem tā nav sākotnēji paredzēta, vai tiek lietota nepareizi.
- Ierīces labošanu un citus darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti!

PRODUKTA PĀRSKATS (A att.)

1. Displejs
2. Gaisa izplūdes atvere
3. Ūdens līmeņa lodziņš
4. Pamatne
5. Rokturis
6. Ūdens aizkars
7. Stiprinājuma skrūve
8. Aizmugurējais režģa pārsegs
9. Tvertnes fiksators
10. Ūdens tvertne
11. Ūdens sūkns
12. Sūkņa fiksators
13. Strāvas vads

PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA

- Torņveida ventilators
- Pamatne
- Tālvadības pults
- Ledus kārtidži (2 gab.)
- Lietošanas rokasgrāmatā

MONTĀŽAS NORĀDĪJUMI (B att.)

1. Vīspirms salieciet kopā abas pamatnes puses.
2. Novietojiet samontēto pamatni ierīces apakšpusē un salāgojiet četrus pamatnē esošos montāžas skrūvjus caurumus ar caurumiem ierīces apakšā. Tagad pieskrūvējiet pamatni pie ierīces.

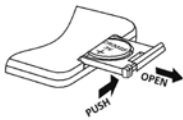
PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Pirms tvertnes uzpildīšanas vai atkārtotas uzpildīšanas ar ūdeni pārbaudiet, vai ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- Izmantojiet tikai tīru vai destilētu aukstu ūdeni. Nepievienojiet ūdenim ķīmiskas vielas, eļļas vai citas piedevas.
- Izmantojot dzesēšanas funkciju, pārbaudiet, vai ūdens līmenis tvertnē ir starp atzīmēm "MIN" un "MAX". Ja ūdens līmenis tvertnē ir zems, atkārtoti uzpildiet to, lai sūknis nedarbotos bez ūdens. Raugiet, lai ūdens līmenis nepārsniegtu atzīmi "MAX".

ŪDENS TVERTNES UZPILDĪŠANA

- Izvelciet ūdens tvertni.
- Lai palielinātu dzesēšanas intensitāti, ūdens tvertnē ievietojiet ledus kārtridžus. Pirms ledus kārtridžu pirmās lietošanas reizes tie jāsaģatavo šādi:
 -) piepildiet ledus kārtridžu ar ūdeni, lai aktivizētu tā iekšpusē esošās želejas lodītes;
 -) ievietojiet ledus kārtridžu saldētavā un atstājiet to tur, līdz kārtridžs ir pilnībā sasalis.
- Uzpildiet ūdens tvertni ar tīru, aukstu ūdeni.
- Pārbaudiet, vai ūdens līmenis ir starp minimālā un maksimālā līmeņa atzīmēm.
- Aizveriet ūdens tvertni.

REMOTE CONTROL



Tālvaldības pultij izmantojiet bateriju CR2025 (3 V), leviņojot bateriju, pārliciecinieties, ka pozitīvais pols ir vērstas augšup.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

- [ON/OFF] Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- [SPEED] Ātruma izvēle
- [TIMER] Taimera funkcija
- [OSCILLATION] Svārstību funkcija
- [MODE] Režīma izvēle
- [COOLING] Gaisa dzesēšanas funkcija

Novietojiet ventilatoru uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas. Iespraudiet strāvas vadu piemērotā kontaktligzdā.

IESLĒGT/IZSLĒGT

Nospiediet pogu [ON/OFF], lai ventilatoru ieslēgtu vai izslēgtu.

ĀTRUMA izvēle:

Spiediet pogu [SPEED] vairākas reizes, lai pārslēgtos starp ventilatora 1., 2. un 3. ātrumu.

TAIMERA funkcija:

Spiediet pogu [TIMER] vairākas reizes, lai iestatītu automātisku izslēgšanos. Taimera laiku var iestatīt no 0 līdz 8 stundām ar 1 stundas soli. Izvēloties vērtību 0, taimeris tiek deaktivizēts.

SVĀRSTĪBU funkcija:

Spiediet pogu [OSC], lai ieslēgtu vai izslēgtu svārstību funkciju.

REŽĪMA izvēle:

Spiediet pogu [MODE] vairākas reizes, lai pārslēgtos starp "parasto", "dabisko" un "nakts" režīmu.



"Parastais" režīms:

Ventilators nepārtraukti darbojas iestatītajā ātrumā.



"Dabiskais" režīms:

Šajā režīmā ventilatora ātrums mainās, imitējot dabisku vēju.



"Nakts" režīms:

Šajā režīmā ventilatora ātrums mainās, imitējot dabisku vēju, un ik pēc 30 minūtēm samazinās, līdz sasniedz 1. līmeni (pieņemot, ka režīms sācis darboties augstākā līmenī).

GAISA DZESĒŠANAS funkcija:

Nospiediet [COOLING] pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu gaisa dzesēšanas funkciju.

Šajā režīmā darbojas ūdens sūknis, tāpēc pārbaudiet, vai ūdens tvertne ir uzpildīta ar ūdeni.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas, salikšanas vai izjaukšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- Nekad neiegremdējiet ierīci vai strāvas vadu ūdenī. Nepieļaujiet elektrisko detaļu saskari ar mitrumu.
- Notīriet ierīces korpusu ar mitru drānu un pēc tam noslaukiet to sausu.

ŪDENS TVERTNES IZTUKŠOŠANA UN TĪRĪŠANA

- Atveriet ūdens tvertnes fiksatoru (9) un tvertni nedaudz pavelciet uz āru (10).
- Atveriet sūkņa fiksatoru (12), pēc tam ūdens tvertni pilnībā noņemiet.
- Iztukšojiet ūdens tvertni izlietnē un iztīriet to ar mitru drāniņu, pēc tam ievietojiet tvertni atpakaļ un atkārtoti pievienojiet tai sūkni.

ŪDENS AIZKARA TĪRĪŠANA

- Izslēdziet gaisa dzesēšanas funkciju un ļaujiet ierīcei aptuveni 30 minūtes darboties "parastajā" ventilatora režīmā, lai ūdens aizkars nožūtu.
- Izlejiet no tvertnes visu ūdeni.
- Atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi (7) un uzmanīgi noņemiet aizmugurējo režģa pārsegu (8) un ūdens aizkaru (6).
- Tīrā ūdeni noskalojiet no ūdens aizkara putekļus un netīrumus. Neberziet ar roku sietiņu, lai to nedeformētu, jo tas var ietekmēt gaisa plūsmu.
- Ievietojiet visas sastāvdaļas atpakaļ vietā un pirms novietošanas glabāšanai ļaujiet ierīcei pilnībā nožūt.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

220-230 V • 50 Hz • 60 W



Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!

■ Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

„FIRST Austria“ elektros prietaisų sauga atitinka pripažintas technines direktyvas bei saugos teisinius reikalavimus. Nepaisant to, jūs bei kiti prietaiso naudotojai turėtų laikytis šių reikalavimų:

- Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai.
- Šis gaminys skirtas naudoti tik šiame vadove nurodytiems tikslams bei paskirčiai.
- Prieš jungiant prietaisą į maitinimo šaltinį, būtina aptikrinti, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka jūsų namų elektros tiekimo tinklo įtampai. Esant neatitikimui, kreipkitės į prietaiso pardavimo atstovą ir nenaudokite prietaiso.
- Jei prietaisas yra įžemintas (I apsaugos klasė), sieninis lizdas ir bet koks prie jo prijungtas ilgintuvas taip pat turi būti įžeminti.
- Nenaudokite šio prietaiso ir nestatykite jo ar jo dalių ant karštų paviršių arba netoli jų (pavyzdžiui, ant / prie dujų ar elektrinės viryklės arba įkaitusios orkaitės).
- Laikykite įrenginio galą bent 30 cm atstumu nuo sienų ar daiktų, kad būtų užtikrintas laisvas oro srautas.
- Prietaiso negalima naudoti pastebėjus jo ar jo laido pažeidimo požymius! Gaminį reikia pateikti įgaliotam ir kvalifikuotam techninio aptarnavimo centrui apžiūrai ar taisymui.
- Kad nekiltų elektros pavojus, šio prietaiso ar jo laidų negalima panardinti į jokius skysčius.
- Ventilacijos angos turi būti neuždengtos.
- Prieš įpilant vandens, reikia pasirūpinti, kad prietaisas būtų išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Būkite atsargūs, kad neapverstumėte prietaiso. Atjunkite prietaisą, jei jis apvirsta arba jei korpusė yra šiek tiek vandens. Prieš naudodami nusauskite korpusą.
- Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis.
- Jokiu būdu negalima traukti rankomis į vandenį įkritusio prietaiso. Jį būtina nedelsiant išjungti iš maitinimo.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje: jo negalima naudoti komerciniams tikslams.
- Nenaudokite šio prietaiso lauke.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite prietaiso šalia vandens šaltinių, pvz., vonios, dušo, praustuvo ar baseino.
- Niekada nekiškite pirštų ar kitų daiktų pro apsaugines groteles ar prietaiso ventilacijos angas.
- Prieš perkeldami prietaisą iš vienos vietos į kitą, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

- Prietaisą būtina atjunkite nuo maitinimo šaltinio panaudoję, prieš valymą arba įvykus trikdžiai.
- Norėdami prietaisą atjungti nuo maitinimo šaltinio netraukite suėmę už maitinimo laido: tiesiog ištraukite kištuką.
- Šį įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, riboto fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo arba patirties ir žinių neturintys asmenys, jei yra prižiūrimi arba jiems parodoma, kaip saugiai naudotis įrenginiu, jie supranta galimą pavojų. Vaikams negalima žaisti su įrenginiu. Prietaisą valyti bei prižiūrėti gali tik vyresni nei 8 metų vaikai ir tik prižiūrint suaugusiesiems. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Mes nepriimame atsakomybės už bet kokią žalą, kuri gali kilti, jei prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį, arba jei jis naudojamas netinkamai.
- Prietaisą taisyti bei atlikti kitus su juo susijusius darbus gali tik įgalioti specialistai!

GAMINIO APŽVALGA (A pav.)

1. Ekranas
2. Oro išleidimo anga
3. Vandens lygio langelis
4. Stovas
5. Rankena
6. Vandens užuolaida
7. Tvirtinimo varžtas
8. Galinių grotelių gaubtas
9. Bakelio užraktas
10. Vandens bakelis
11. Vandens siurblys
12. Siurblio užraktas
13. Maitinimo laidas

TIEKIAMI KOMPONENTAI

- Vertikalūs ventilatoriai
- Stovas
- Nuotolinio valdymo pultelis
- Ledo kasetės (2 vnt.)
- Naudotojo vadovas

SURINKIMO INSTRUKCIJOS (B pav.)

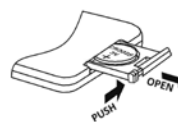
1. Pirmiausia sujunkite abi stovo puses.
2. Surinktą stovą padėkite prietaiso apačioje ir sulygiuokite keturias tvirtinimo varžtų angas su angomis prietaiso apačioje. Dabar prisukite stovą prie prietaiso.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Prieš (pakartotinai) pildami į bakelį vandens įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo tinklo.
- Naudokite tik išvalytą arba distiliuotą šaltą vandenį. Nepilkite cheminių medžiagų, alyvos ar kitų priedų.
- Kai naudojate vėsinimo funkciją, įsitikinkite, kad vandens lygis bakelyje yra tarp žymių MIN ir MAX. Įpilkite vandens, kai jo lieka nedaug, kad siurblys neišdžiūtų. Niekada nepilkite vandens virš žymės MAX.

VANDENS BAKELIO PRIPILDYMAS

- Ištraukite vandens bakelį.
- Norėdami sustiprinti vėsinimą, į vandens bakelį įdėkite ledų kasetes. Prieš pirmą kartą naudodami ledų kasetes paruoškite, kaip nurodyta toliau.
 -) Į ledų kasetę pripilkite vandens, kad suaktyvintumėte viduje esančius gelio rutuliukus.
 -) Įdėkite ledų kasetę į šaldiklį, kad ji visiškai sušaltų.
- Į vandens bakelį pripilkite išvalyto šalto vandens.
- Įsitikinkite, kad vandens lygis yra tarp minimalaus ir maksimalaus lygio žymių.
- Uždarykite vandens bakelį.

REMOTE CONTROL

Nuotolinio valdymo pulteliui naudokite bateriją CR2025 (3 V). Bateriją įdėkite taip, kad teigiamas poliūs būtų nukreiptas į viršų.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- ⏻ [ON/OFF] Įjungimo / išjungimo mygtukas
- ⚙ [SPEED] Greičio pasirinkimas
- 🕒 [TIMER] Laikmačio funkcija
- 🔄 [OSCILLATION] Svyravimo funkcija
- 🌀 [MODE] Režimo pasirinkimas
- ❄ [COOLING] Oro vėsinimo funkcija

Padėkite ventilatorių ant sauso, lygaus ir stabilaus paviršiaus. Maitinimo laido jungiklį įkiškite į tinkamą elektros lizdą.

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS:

Paspauskite mygtuką [ON/OFF], kad įjungtumėte arba išjungtumėte ventilatorių.

GREIČIO pasirinkimas:

Pakartotinai spauskite mygtuką [SPEED], kad perjungtumėte 1, 2 ir 3 ventilatoriaus greičio lygius.

LAIKMAČIO funkcija:

Pakartotinai spauskite mygtuką [TIMER], kad nustatytumėte automatinio išjungimo laikmatį. Laikmatį galima nustatyti nuo 0 iki 8 val. intervalais po 1 val. Pasirinkus 0 laikmatis išjungiamas.

SVYRAVIMO funkcija:

Paspauskite mygtuką [OSC], kad įjungtumėte arba sustabdytumėte svyravimo funkciją.

REŽIMO pasirinkimas:

Pakartotinai spauskite mygtuką [MODE], kad perjungtumėte režimus „Įprastas“, „Natūralus“ ir „Naktinis“.

**Režimas „Įprastas“:**

Ventilatoriaus nuolat sukasi nustatytu greičiu.

**Režimas „Natūralus“:**

Veikiant šiam režimui ventilatoriaus greitis kinta, kad imituotų natūralų vėją.

**Režimas „Naktinis“:**

Veikiant šiam režimui ventilatoriaus greitis kinta, kad imituotų natūralų vėją, greitis mažėja kas 30 minučių, kol pasiekia 1 lygį (jei režimas įjungtas nustačius didesnį greitį).

ORO VĖSINIMO funkcija

Paspauskite mygtuką [COOLING], kad įjungtumėte arba sustabdytumėte oro vėsinimo funkciją. Nustačius šį režimą veikia vandens siurblys, todėl įsitikinkite, kad vandens bakelyje yra vandens.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami, surinkdami ar išrinkdami, visada prietaisą išjunkite iš elektros lizdo.
- Niekada nemerkitė prietaiso arba maitinimo kabelio į vandenį. Neleiskite, kad drėgmės patektų į elektrines dalis.
- Įrenginio korpusą nuvalykite drėgna šluoste, tada nusauskite.

VANDENS BAKELIO IŠTUŠTINIMAS IR VALYMAS

- Atidarykite vandens bakelio užraktą (9) ir šiek tiek ištraukite vandens bakelį (10).
- Atidarykite siurblio užraktą (12), tada visiškai išimkite vandens bakelį.


- Ištuštinkite vandens bakelį virš kriauklės ir nuvalykite drėgna šluoste, tada vėl įdėkite ir vėl pritvirtinkite siurbli.

VANDENS UŽUOLAIDOS VALYMAS

- Išjunkite oro vėsinimo funkciją ir leiskite įrenginiui veikti įprastu ventiliatoriaus režimu apie 30 minučių, kad išdžiūtų vandens užuolaidai.
- Išleiskite visą vandenį iš bakelio.
- Atsukite tvirtinimo varžtą (7), atsargiai nuimkite galinių grotelių gaubtą (8) ir vandens užuolaidą (6).
- Vandens užuolaidą nuskalaukite gėlu vandeniu, kad pašalintumėte dulkes ir nešvarumus. Norėdami išvengti deformacijos, netrinkite tinkelio ranka, nes tai gali paveikti oro srautą.
- Jei nenaudosite ilgą laiką, sudėkite viską atgal į vietas ir leiskite visiškai išdžiūti.

TECHNINIAI DUOMENYS

220-230 V • 50 Hz • 60 W

 **Aplinkai saugus išmetimas:** Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

- FIRST Austria** elektriseadmete ohutus vastab tunnustatud tehniileste juhistele ja õiguslikele määrustele. Sellegipoolest peaksite teie ja teised seadme kasutajad järgima järgmisi ohutusjuhiseid:
- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege palun need juhised hoolikalt läbi ja hoidke edasiseks kasutamiseks alles.
 - See toode pole mõeldud muuks otstarbeks kui selles juhendis määratletud.
 - Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas seadmel näidatud pinge vastab teie kodu võrgupingele. Kui see nii ei ole, võtke ühendust edasimüüjaga ja ärge seadet kasutage.
 - Kui seade on maandatud (kaitseklass I), tuleb maandada ka seinakontakt ja kõik sellega ühendatud pikendused.
 - Ärge asetage selle seadme ühtki osa kuumale pinnale (nt gaasi- või elektripõletile või kuumutatud ahju) ega kasutage seal ega selle läheduses.
 - Takistamata õhuvoolu tagamiseks hoidke seadme tagakülje vahemaad seinte või esemetega vähemalt 30 cm.
 - Kui seade või toitejuhe on kahjustatud, ärge kasutage seadet! Kontrollimiseks või parandamiseks viige toode volitatud ja kohasesse teeninduskeskusesse.
 - Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kastke seda seadet ega toitejuhett vedelikesse.
 - Ohutusavad peab jätma vabaks.
 - Enne veega täitmist veenduge, et seade on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
 - Olge ettevaatlik, et seadet mitte ümber lükata. Kui seade on ümber kukkunud ja kui selles on vett, siis võtke pistik pistikupesast välja. Enne kasutamist pühkige korpus kuivaks.
 - Ärge kasutage seadet märgade kätega.
 - Ärge puudutage vette kukkunud seadet. Ühendage see kohe vooluvõrgust lahti.
 - See seade on mõeldud üksnes isiklikuks kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel.
 - Ärge kasutage seda seadet õues.
 - Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
 - Ärge kasutage seadet vee ja veeallikate, nagu vann, dušš, kraanikauss või basseini, vahetus läheduses.
 - Ärge kunagi pistke oma sõrmi ega mingeid esemeid läbi seadme kaitsevõre või ohutusavade.
 - Enne ühest kohast teise viimist eemaldage seade vooluvõrgust.

- Eemaldage seade alati vooluvõrgust pärast kasutamist, enne puhastamist ja rikke korral.
- Seadet vooluallikast lahti ühendades ärge tõmmake toitejuhtmetest hoides vaid hoidke pistikut.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, aistiliste või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve või neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja järelevalve all. Hoidke seadet ja selle juhett kohas, mis on kättesaamatu alla 8-aastastele lastele.
- Me ei vastuta kahjude eest, mis võivad tekkida seadme kasutamisel muul otstarbel kui on ette nähtud või kui seda kasutatakse sobimatult.
- Seadme remonti ja muid töid tohivad teha ainult selleks volitatud asjatundjad!

SEADME ÜLEVAADE (joonis A)

1. Ekraan
2. Õhu väljalaskeava
3. Vee taseme vaateklaas
4. Alus
5. Käepide
6. Veekardin
7. Kinnituskruvi
8. Tagumine võrkkate
9. Paagi lukusti
10. Veemahuti
11. Veepump
12. Pumba lukusti
13. Toitejuhe

TARNITAV KOMPLEKT

- Püstventilaator
- Alus
- Kaugjuhtpult
- Jäädprunid (2 tükki)
- Kasutusjuhend

KOOSTAMISJUHISED (joonis B)

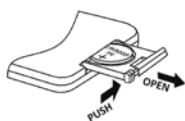
1. Esmalt pange aluse kaks poolt kokku.
2. Pange koostatud alus seadme alla ja ühitage sellega neli kinnituskruvide ava, mis asuvad seadme põhjal. Seejärel kinnitage alus seadme külge.

ETTEVAATUSABINÕUD:

- Enne veega täitmist ja vee täiendavat lisamist veenduge, et seadme pistik on pistikupesast välja tõmmatud.
- Kasutage ainult puhast või destilleeritud vett. Ärge lisage keemilisi aineid, õlisid ega teisi lisaaineid.
- Kui kasutate jahutamise funktsiooni, siis veenduge, et vee tase on märkide „MIN“ ja „MAX“ vahel. Vajaduse korral lisage töötamise ajal vett, et vältida töötamist kuiva pumbaga. Ärge täitke veega üle märgi „MAX“.

VEEPAAGI TÄITMINE

- Tõmmake veepaak välja.
- Jahutamise tõhustamiseks pange veepaaki jääpadrunid. Enne jääpadrunite esmakordset kasutamist tehke järgmist:
 -) Täitke jääpadrun veega, et aktiveerida selle sees olevad geelpadjad.
 -) Pange jääpadrunid külmikusse ja laske need täielikult ära külmuda.
- Täitke paak puhta külma veega.
- Veenduge, et vee tase jääb madalaima ja kõrgeima märgi vahele.
- Sulgege veepaak.

REMOTE CONTROL

Kasutage kaugjuhtpuldil patareid CR2025 (3 V). Paigaldage patareid nii, et selle positiivne poolus on suunatud ülespoole.

KASUTUSJUHEND

- [ON/OFF] Sisse-/väljalülituse nupp
- [SPEED] Kiirusevalits
- [TIMER] Taimerifunktsioon
- [OSCILLATION] Edasi-tagasi võnkumise funktsioon
- [MODE] Režiimi valik
- [COOLING] Õhu jahutamise funktsioon

Paigutage ventilaator kuiva kohta, tasasele ja stabiilsele pinnale. Ühendage toitekaabel sobiva pistikupesaga.

SEES/ VÄLJAS:

Ventilaatorit saab sisse ja välja lülitada nupule [ON/OFF] vajutamisega.

KIIRUSE valimine:

Ventilaatori kiirustasemet 1, 2 ja 3 valimiseks vajutage korduvalt nuppu [SPEED].

TAIMERI funktsioon:

Automaatse väljalülituse taimeri seadistamiseks vajutage korduvalt nuppu [TIMER]. Taimerit saab seada 0 kuni 8 tunnile, sammuga 1 tund. Taimeril „0“ valimine lülitab selle välja.

EDASI-TAGASI võnkumise funktsioon:

Edasi-tagasi võnkumise funktsiooni töö alustamiseks ja seiskamiseks vajutage nuppu [OSC].

REŽIIMI valimine:

Režiimide „Tavaline“, „Looduslik“ ja „Õine“ vahel valimiseks vajutage korduvalt nuppu [MODE].

**Režiim „Tavaline“:**

Ventilaator töötab püsivalt seadistatud kiirusel.

**Režiim „Looduslik“:**

Ventilaator matkib selles režiimis loodusliku tuule puhumist.

**Režiim „Õine“:**

Ventilaator matkib selles režiimis loodusliku tuule puhumist ja õhu kiiruse tase langeb iga 30 minuti järel, kuni tasemeni 1 (eeldusel, et režiimi töö algab kõrgeimal tasemel).

ÕHU JAHUTAMISE funktsioon:

Õhu jahutamise funktsiooni käivitamiseks ja seiskamiseks vajutage nuppu [COOLING]. Selles režiimis pump töötab, seega veenduge, et veepaak on täidetud.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- Enne puhastamist, kokkupanekut või lahtivõtmist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Ärge kunagi kastke kodumasinat ega toitekaablit vette. Ärge laske elektrilistel osadel niiskusega kokku puutuda.
- Puhastage seadme korpust niiske lapiga ja seejärel pühkige see kuivaks.

VEEPAAGI TÜHJENDAMINE JA PUHASTAMINE:

- Avage veepaagi lukusti (9) ja tõmmake veepaaki (10) ettevaatlikult välja.
- Avage pumba lukusti (12) ja eemaldage paak.
- Tühjendage veepaak kraanikaussi ja pühkige veepaak niiske lapiga puhtaks, seejärel pange see oma kohale ja ühendage pump.

VEEKARDINA PUHASTAMINE:

- Lülitage õhu jahutamise funktsioon välja ja laske seadmel töötada režiimis „Tavaline“ 30 minutit, et veekardin ära kuivatada.
- Eemaldage veepaagist vesi täielikult.
- Avage kinnituskrugi (7) ja eemaldage ettevaatlikult tagumine võrkkate (8) ning veekardin (6).
- Peske veekardin veega puhtaks, eemaldage kogu tolm ja mustus. Ärge võrku käega hõõruge, et vältida selle vigastamist, mis võib mõjutada õhuvoolu.
- Enne hoiule panekut pange kõik osad oma kohtadele ja laske neil ära kuivada.

TEHNILINE KIRJELDUS

220-230 V • 50 Hz • 60 W

**Keskkonnasõbralik kasutusel kõrvaldamine**

Saate aidata keskkonda kaitsta! Ärge unustage järgida kohalikke eeskirju: viies kasutusest kõrvaldatud elektriseadmed sobivasse jäätmeäitluskeskusse.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Bezpečnosť elektrických prístrojov značky **FIRST Austria** je v súlade s uznávanými technickými smernicami a právnymi predpismi týkajúcimi sa bezpečnosti. Vy a ostatní používatelia prístroja by ste však mali dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Pred prvým použitím tohto prístroja si pozorne prečítajte tieto pokyny a uschovajte ich na ďalšie použitie.
- Tento produkt nebol navrhnutý na iné použitie, ako je uvedené v tejto príručke.
- Pred pripojením prístroja k zdroju elektrickej energie skontrolujte, či napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu elektrickej siete vo vašej domácnosti. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na predajcu a prístroj nepoužívajte.
- Ak je spotrebič uzemnený (trieda ochrany I), musí byť uzemnená aj zásuvka v stene a každé rozšírenie, ku ktorému je pripojený.
- Žiadnu časť tohto prístroja nepoužívajte ani nekladte na horúci povrch (napr. plynový, elektrický sporák alebo vyhriata rúra) ani do jeho blízkosti.
- Zadnú časť zariadenia udržiavajte vo vzdialenosti najmenej 30 cm od stien alebo predmetov, aby ste zabezpečili voľné prúdenie vzduchu.
- Prístroj ani káble neponárajte do žiadnej tekutiny. Zabráňte tak nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Ak prístroj alebo napájací kábel vykazuje akékoľvek známky poškodenia, prístroj nepoužívajte! Produkt odnesť do autorizovaného a kvalifikovaného servisného strediska na kontrolu alebo opravu.
- Ventilačné otvory musia byť voľné.
- Pred naplnením prístroja vodou sa uistite, že je vypnutý a odpojený od zdroja napájania.
- Dbajte na to, aby sa jednotka neprevrhla. Ak sa spotrebič prevráti alebo sa v puzdre nachádza voda, odpojte napájanie spotrebiča. Než spotrebič začnete znova používať, nechajte puzdro vyschnúť.
- Prístroj nepoužívajte s mokrymi rukami.
- Nesiahajte na prístroj, ktorý spadol do vody. Okamžite ho odpojte zo zásuvky.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie, nepoužívajte ho na komerčné účely.
- Tento prístroj nepoužívajte v exteriéri.
- Prístroj nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.
- Nepoužívajte spotrebič v bezprostrednej blízkosti zdrojov vody napríklad vane, sprchy, nádrže alebo bazéna.

- Nikdy nekladajte prsty ani iné predmety cez ochrannú mriežku alebo ventilačné otvory spotrebiča.
- Pred prenášaním spotrebiča z jedného miesta na druhé ho odpojte od napájania.
- Po použití, pred čistením a v prípade poruchy prístroj vždy odpojte od napájania.
- Ak chcete prístroj odpojiť od zdroja napájania, neťahajte priamo za napájací kábel, radšej potiahnite za zástrčku.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak je zabezpečený dohľad alebo im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu môžu pod dohľadom vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov. Spotrebič a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zbavujeme sa zodpovednosti za všetky škody, ktoré môžu vzniknúť, ak sa prístroj používa na iné účely, ako bolo pôvodne určené, alebo ak sa používa nevhodne.
- Opravy a iné práce vykonávané na prístroji smie vykonávať len autorizovaný odborný personál!

PREHĽAD (obr. A)

1. Displej
2. Výstup vzduchu
3. Okienko hladiny vody
4. Podstavec
5. Rukoväť
6. Vodná clona
7. Upevňovacia skrutka
8. Zadný kryt mriežky
9. Uzáver nádrže
10. Nádrž na vodu
11. Vodné čerpadlo
12. Uzáver čerpadla
13. Napájací kábel

OBSAH DODÁVKY

- Stĺpový ventilátor
- Podstavec
- Diaľkové ovládanie
- Kazety na ľad (2 kusy)
- Návod na používanie

NÁVOD NA MONTÁŽ (obr. B)

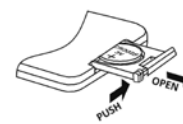
1. Najprv spojte obe polovice podstavca.
2. Zostavený podstavec položte na spodnú stranu zariadenia a zarovnajzte štyri otvory pre montážne skrutky s otvormi na spodnej strane zariadenia. Teraz priskrutkujte podstavec k zariadeniu.

UPOZORNENIA:

- Pred naplnením alebo doplnením nádrže vodou sa uistite, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete.
- Používajte len čistú alebo destilovanú studenú vodu. Nepridávajte chemikálie, oleje ani iné prísady.
- Pri používaní funkcie chladenia sa uistite, že hladina vody v nádrži je medzi značkami „MIN“ a „MAX“. Keď je vody málo, doplňte ju, aby ste zabránili vyčerpaniu čerpadla. Nikdy nenapĺňajte vodu nad značku „MAX“.

NAPLNENIE NÁDRŽE NA VODU

- Vytiahnite nádrž na vodu.
- Ak chcete zvýšiť chladiaci účinok, vložte do nádrže na vodu ľadové kazety. Pred prvým použitím ľadových kaziet ich treba pripraviť takto:
 -) Naplňte ľadovú kazetu vodou, aby sa aktivovali gélové guľôčky vo vnútri.
 -) Ľadovú kazetu vložte do mrazničky, kým úplne nezmrzne.
- Naplňte nádrž na vodu čistou studenou vodou.
- Skontrolujte, či je hladina vody medzi minimálnou a maximálnou značkou.
- Zatvorte nádrž na vodu.

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

Do diaľkového ovládania použite batériu CR2025 (3V). Pri vkladaní batérie sa uistite, že kladný pól smeruje nahor.

NÁVOD NA OBSLUHU

	[ON/OFF]	Tlačidlo vypínača
	[SPEED]	Výber rýchlosti
	[TIMER]	Funkcia časovača
	[OSCILLATION]	Oscilačná funkcia
	[MODE]	Výber režimu
	[COOLING]	Funkcia chladenia vzduchom

Ventilátor umiestnite na suchý, rovný a stabilný povrch. Pripojte napájací kábel do vhodnej elektrickej zásuvky.

ZAP/VYP:

Stlačením tlačidla [ZAP/VYP] zapnete alebo vypnete ventilátor.

Voľba RÝCHLOSTI:

Opakovaným stláčaním tlačidla [RÝCHLOSTI] prepínate medzi úrovňami rýchlosti ventilátora 1, 2 a 3.

Funkcia ČASOVAČA:

Opakovaným stláčaním tlačidla [ČASOVAČA] nastavte časovač automatického vypnutia. Časovač je možné nastaviť od 0 do 8 hodín v krokoch po 1 hodine. Výberom hodnoty 0 sa časovač deaktivuje.

OSCILAČNÁ funkcia:

Stlačením tlačidla [OSC] spustíte alebo zastavíte funkciu oscilácie.

Výber režimu

Opakovaným stláčaním tlačidla [REŽIMU] prepínate medzi režimami „Normálny“, „Prírodzený“ a „Noc“.

☺ Režim „Normálny“:

Ventilátor sa otáča nepretržite pri nastavených otáčkach.

🌿 Režim „Prírodzený“:

V tomto režime sa otáčky ventilátora menia, aby sa simulovalo prírodné správanie vetra.

🌙 Režim „Noc“:

V tomto režime sa otáčky ventilátora menia, aby sa simulovalo prírodné správanie vetra, a úroveň otáčok sa každých 30 minút znižuje, až kým sa nedostane na úroveň 1 (za predpokladu, že režim začína na vyššej úrovni).

Funkcia CHLADENIA VZDUCHOM:

Stlačením tlačidla [CHLADENIE] spustíte alebo zastavíte funkciu chladenia vzduchom. V tomto režime pracuje vodné čerpadlo, preto sa uistite, že je nádrž na vodu naplnená vodou.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením, montážou alebo demontážou vždy odpojte spotrebič od napájania.
- Prístroj ani napájací kábel nikdy neponárajte do vody. Nedovoľte, aby sa elektrické časti dostali do kontaktu s vlhkosťou.
- Teleso žehličky vyčistite navlhčenou handričkou a potom ho dosucha vyutierajte.

VYPUSTENIE A ČISTENIE NÁDRŽE NA VODU:

- Otvorte uzáver vodnej nádrže (9) a mierne vytiahnite vodnú nádrž (10).
- Otvorte uzáver čerpadla (12) a potom úplne vyberte nádrž na vodu.
- Nádrž na vodu vyprázdňte nad umývadlom a vyčistite ju vlhkou handričkou, potom ju znovu vložte a pripojte čerpadlo.

ČISTENIE VODNEJ CLONY:

- Vypnite funkciu chladenia vzduchom a nechajte zariadenie pracovať v „normálnom“ režime ventilátora približne 30 minút, aby sa vysušila vodná clona.
- Vypustite všetku vodu z nádrže.
- Otvorte upevňovaciu skrutku (7) a opatrne odstráňte zadný kryt mriežky (8) a vodnú clonu (6).
- Vodnú clonu opláchnite pod čerstvou vodou, aby ste odstránili prach a nečistoty. Sietku netrite rukou, aby nedošlo k jej deformácii, pretože to môže ovplyvniť prúdenie vzduchu.
- Pred uskladnením všetko vráťte na miesto a nechajte úplne vyschnúť.

ŠPECIFIKÁCIE

220-230 V • 50 Hz • 60 W

**Ekologická likvidácia:**

Vždy chráňte životné prostredie pred znečistením! Dodržiavajte miestne predpisy a elektrické zariadenia vyradené z prevádzky odovzdajte v príslušnom stredisku na likvidáciu odpadu.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для обеспечения принудительной циркуляции воздуха в помещении. Не для коммерческого и промышленного использования.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.
- Запрещены эксплуатация или размещение прибора или какой-либо его части на горячих поверхностях или рядом с ними (например, газовая или электрическая горелка, нагретая духовка).
- Обеспечьте позади устройства минимум 30 см от стен или других предметов для свободного циркулирования воздуха.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия.
- Убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети, перед тем как налить воду в емкость.
- Не допускайте опрокидывания устройства. Отключите устройство от электросети, если оно опрокинулось, или если внутрь

него попала вода. Просушите корпус перед дальнейшим использованием.

- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
- Не пытайтесь достать прибор, упавший в воду. Немедленно отключите прибор от сети.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не оставляйте прибор работать без присмотра.
- Не пользуйтесь устройством рядом с водой, например у ванны, душа, раковины или бассейна.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в защитную решетку или вентиляционные отверстия устройства.
- Отключите устройство от электросети, прежде чем перемещать его из одного места в другое.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, допускается только в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором. Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет.
- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

ВНЕШНИЙ ВИД ИЗДЕЛИЯ (Рис. А)

1. Дисплей
2. Выходное отверстие для воздуха
3. Окошко уровня воды
4. Подставка
5. Ручка
6. Водяная завеса
7. Фиксирующий винт
8. Задняя решетка
9. Фиксатор резервуара
10. Резервуар для воды
11. Водяной насос
12. Фиксатор насоса
13. Шнур питания

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Напольный вентилятор
- Подставка
- Пульт ДУ
- Картриджи для льда (2 шт.)
- Руководство пользователя

УКАЗАНИЯ ПО СБОРКЕ (Рис. В)

1. Сначала соберите подставку из двух частей.
2. Установите собранную подставку на нижнюю панель устройства и совместите четыре отверстия для крепежных винтов с отверстиями в нижней части устройства. Закрепите подставку на устройстве с помощью винтов.

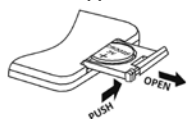
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Перед заполнением резервуара водой убедитесь, что устройство отключено от электросети.
- Используйте только очищенную или дистиллированную холодную воду. Не добавляйте химические вещества, масла и т. д.
- При использовании функции охлаждения следите за тем, чтобы уровень воды в резервуаре был между отметками «MIN» и «MAX». Когда уровень воды в резервуаре опустится, долейте воду во избежание поломки насоса. Не превышайте уровень отметки «MAX».

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА

- Извлеките резервуар.
- Чтобы усилить эффект охлаждения, положите в резервуар картриджи для льда. Перед первым использованием картриджи для льда необходимо подготовить следующим образом:
-) Заполните картриджи водой, чтобы активировать гелевые шарики внутри них.

-) Положите картриджи в морозильную камеру и дождитесь их полной заморозки.
- Наполните резервуар чистой холодной водой.
- Убедитесь, что уровень воды находится между отметками минимума и максимума.
- Закройте резервуар.

ПУЛЬТА ДУ

Используйте батарею CR2025 (3 В) для пульта ДУ. При установке батареи положительный контакт должен смотреть вверх.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- [ON/OFF] Кнопка включения/выключения
- [SPEED] Выбор скорости
- [TIMER] Таймер
- [OSCILLATION] Поворот
- [MODE] Выбор режима
- [COOLING] Охлаждение воздуха

Установите вентилятор на сухую, ровную и устойчивую поверхность. Подключите шнур питания к подходящей розетке.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ:

Нажмите кнопку [ON/OFF], чтобы включить или выключить вентилятор.

Выбор СКОРОСТИ:

Нажимайте кнопку [SPEED], чтобы переключаться между скоростями вращения вентилятора 1, 2 и 3.

ТАЙМЕР:

Нажимайте на кнопку [TIMER], чтобы настроить таймер автоматического отключения. Таймер можно установить на период от 0 до 8 часов с шагом 1 час. При выборе значения 0 таймер отключается.

ПОВОРОТ:

Нажмите кнопку [OSC], чтобы включить или отключить функцию поворота.

Выбор РЕЖИМА:

Нажимайте на кнопку [MODE], чтобы выбрать один из режимов: «Обычный», «Естественный» или «Сон».

**Режим «Нормальный»:**

Вентилятор непрерывно вращается на установленной скорости.

**Режим «Естественный»:**

В этом режиме скорость вентилятора меняется для имитации порывов ветра.

**Режим «Сон»:**

В этом режиме скорость вентилятора меняется для имитации порывов ветра, при этом снижаясь каждые 30 минут, пока не достигнет уровня 1 (при условии, что при запуске была выбрана более высокая скорость).

Функция ОХЛАЖДЕНИЯ ВОЗДУХА:

Используйте кнопку [COOLING], чтобы включить или выключить функцию охлаждения воздуха.

В этом режиме включается водяной насос, поэтому убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.

ОЧИСТКА И УХОД

- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, сборкой или разборкой.
- Запрещается погружать устройство или его шнур питания в воду. Не допускайте попадания влаги на электрические детали.
- Очистите корпус прибора влажной тканью, а затем вытрите его насухо.

СЛИВ И ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ:

- Откройте фиксатор резервуара (9) и осторожно вытяните резервуар для воды (10).
- Откройте фиксатор насоса (12) и извлеките резервуар из устройства.
- Слейте воду в раковину и протрите резервуар влажной тканью, а затем установите обратно в устройство и подключите насос.

ОЧИСТКА ВОДЯНОЙ ЗАВЕСЫ:

- Выключите охлаждение воздуха и дайте устройству поработать в режиме обычного вентилятора примерно 30 минут, чтобы высушить водяную завесу.
- Слейте всю воду из резервуара.
- Выкрутите фиксирующий винт (7) и осторожно снимите заднюю решетку (8) и водяную завесу (6).
- Промойте водяную завесу под краном, чтобы очистить ее от пыли и грязи. Во избежание деформации не трите сетку руками – это может повлиять на поток воздуха.
- Установите все детали на место и дайте им полностью высохнуть.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-230 В • 50 Гц • 60 Вт

Хранение. Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка. К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация Вы можете помочь защитить окружающую среду!

Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

FIRST Austria өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы жерге тұйықталса (I қорғаныс класы), розетка және жалғанған кез келген ұзартқыш жерге тұйықталуы керек.
- Бұл құрылғының ешбір бөлігін (газ не электр оттығы немесе қыздырылатын пеш сияқты) ыстық бетте немесе оған жақын жерде қолданбаңыз және қоймаңыз.
- Ауа еркін келіп тұру үшін құрылғының артқы жағын қабырғалардан немесе заттардан кемінде 30 см қашықтықта ұстаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымнан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндету үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Электр тогы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.

- Жел кіретін саңылаулар таза болуы керек.
- Құрылғыға су құяр алдында, оның сөндірілгеніне және қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны құлатып алмаңыз. Аспап аударылса немесе қаптамасында су болса, оны токтан суырыңыз. Қолданыс алдында корпусты кептіріңіз.
- Құрылғыны дымқыл қолмен пайдаланбаңыз.
- Суға түсіп кеткен құрылғыны алуға ұмтылмаңыз. Оны бірден ажыратыңыз.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.

- Құрылғыны ванна, душ, қолжуғыш немесе бассейн сияқты су көздеріне жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Саусақтарыңызды немесе қандай да бір басқа затты құрылғының қорғаныш торына немесе желдеткіш саңылауларына ешбір жағдайда салмаңыз.
- Құрылғыны бір жерден екінші жерге жылжытпас бұрын, оны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қуат сымнан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі не тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру және қадағалау қажет, сондай-ақ олардың қауіп-қатер барын түсінуі — шарт. Балалар құрылғымен ойнамау керек. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс, тек 8 жастан асса және ересектердің қадағалауымен ғана орындауға болады. Құрылғы мен оның сымнан 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

ӨНІМГЕ ШОЛУ ЖАСАУ: (А сур.)

1. Дисплей
2. Ауа шығатын саңылау
3. Су деңгейінің терезесі
4. Тұғыр
5. Тұтқа
6. Су шымылдығы
7. Бекіткіш бұранда
8. Артқы торлы қақпақ
9. Резервуар құлпы
10. Су резервуары
11. Су сорғысы
12. Сорғы құлпы
13. Қуат сым

ЖЕТКІЗІЛІМ КӨЛЕМІ

- Едендік желдеткіш
- Тұғыр
- Қашықтан басқару құралы
- Мұз картридждері (2 дана)
- Пайдалану нұсқаулығы

ҚҰРАСТЫРУҒА ҚАТЫСТЫ НҰСҚАУЛАР

(В сур.)

1. Алдымен тұғырдың екі бөлігін бірге қойыңыз.
2. Құрастырылған тұғырды құрылғының астыңғы жағына орналастырыңыз және бекіткіш бұрандалардың төрт тесігін құрылғының төменгі жағындағы тесіктерге туралаңыз. Енді тұғырды құрылғыға бұраңыз.

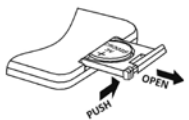
САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ:

- Резервуарды сумен толтырудан немесе қайта толтырудан бұрын құрылғы қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Тек таза немесе дистилденген салқын суды пайдаланыңыз. Химикаттар, майлар немесе басқа қоспалар қоспаңыз.
- Салқындату функциясын пайдаланған кезде, резервуардағы судың деңгейі "MIN" және "MAX" белгілері арасында екеніне көз жеткізіңіз. Сорғы құрғақ күйде жұмыс істеуіне жол бермеу үшін суды азайған кезде толтырыңыз. Суды ешқашанда "MAX" белгісінен асырып құймаңыз.

СУ РЕЗЕРВУАРЫН ТОЛТЫРУ

- Су резервуарын суырып алыңыз
- Салқындату әсерін көбейту үшін су резервуарына мұз картридждерін салыңыз. Мұз картридждерін алғашқы рет пайдаланудан бұрын олар төмендегідей дайындалуы керек:
 -) Мұз картридждің ішіндегі гель түйіршіктерін белсендіру үшін сумен толтырыңыз.
 -) Мұз картридждің толығымен қатқанға дейін мұздатып салыңыз.
- Су резервуарын таза, салқын сумен толтырыңыз.
- Судың деңгейі минималды және максималды белгі арасында екеніне көз жеткізіңіз.
- Су резервуарын жабыңыз.

ҚАШЫҚТЫҚТАН БАСҚАРУ



Қашықтан басқару құралы үшін CR2025 (3 В) батареясын қолданыңыз. Батареяны орнатқанда оң полюстің жоғары қарап тұрғанына көз жеткізіңіз.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

- ⏻ [ON/OFF] Қосу/өшіру түймесі
- 🌀 [SPEED] Жылдамдық таңдау
- 🕒 [TIMER] Таймер функциясы
- ⚖ [OSCILLATION] Тербеліс функциясы
- 🌀 [MODE] Режим таңдау
- ❄ [COOLING] Ауаны салқындату функциясы

Желдеткішті құрғақ, тегіс әрі орнықты бетке қойыңыз. Қуат сымнан тиісті қуат көзіне қосыңыз.

ҚОСУ/ӨШІРУ: Желдеткішті қосу немесе өшіру үшін, [ON/OFF] түймесін басыңыз.

ЖЫЛДАМДЫҚ ТАҢДАУ: Желдеткіш жылдамдығының 1, 2 және 3-деңгейінің арасында ауысу үшін, [SPEED] түймесін қайталап басыңыз.

ТАЙМЕР функциясы: Автоматты өшу таймерін орнату үшін, [TIMER] түймесін бірнеше рет басыңыз. Таймерді 1 сағаттық қадаммен 0-ден 8 сағатқа дейін орнатуға болады. 0 таңдалса, таймер өшеді.

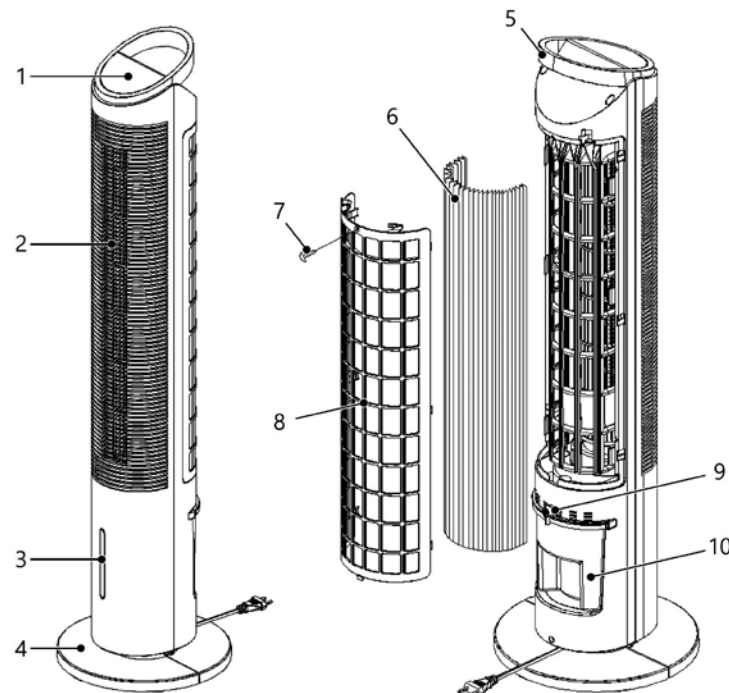
ТЕРБЕЛІС функциясы: Тербеліс функциясын іске қосу немесе тоқтату үшін, [OSC] түймесін басыңыз.

РЕЖИМ таңдау: «Қалыпты», «Табиғи» және «Ұйқы» режимдерінің арасында ауысу үшін, [MODE] түймесін бірнеше рет басыңыз.

😊 **«Қалыпты» режим:** Желдеткіш үнемі белгіленген жылдамдықпен айналады.

🌿 **«Табиғи» режим:** Бұл режимде желдеткіштің жылдамдығы табиғи жел ескендей болу үшін өзгеріп тұрады.

A



B

